

XVI.

KERÜLETI ÚJSÁG

A XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA · XXII. évfolyam 13. szám · július 4.



www.budapest16.hu

2-3

A testületi
ülésről
jelentjük



5

Korszerű
körülkények,
boldog gyerekek



7

Ahol jó
helyre kerül
a szemét



A Kertváros az egyetlen budapesti kerület, amelynek két uszodája is van. Öt évvel ezelőtt, fél év különbséggel avatták fel a létesítményeket. Januárban már megünnepeltük a mátyásföldi intézmény születésnapját, most pedig a Szentmihályi Uszoda jubileuma alkalmából gyűltek össze a vendégek június 22-én.



A teraszon rendezett születésnapi ünnepségen részt vett Horváth János és Szatmáry László önkormányzati képviselő, Ambrus Miklós vízilabdázó és Novák Dezső labdarúgó olimpiai bajnok, illetve Borovitz Tamás, a Varjú Vilmos Olimpiai Baráti Kör elnöke is.

Folytatás a 3. oldalon

Elkezdődött az idei útéptítés

Elkezdődtek az „Újabb 50 út” elnevezésű program idei munkálatai, amit Kovács Péter polgármester sajtótájékoztató keretében jelentett be június 20-án. A rendezvényen az Iglói utca kivitelezője, a Mélyközép Kft. képviselőjén, Trekovanyecz Tiboron kívül megjelent Erdélyi István műszaki ellenőr is.



A polgármester elmondta: az ott található lakópark építtetője vállalta, hogy megcsináltatja a járdát, ez azonban eddig nem valósult meg, ezért az Önkormányzat magára vállalta a feladatot. Ugyanakkor fekvőrendőrköt is elhelyeznek, megoldják a csapadék- és szennyvízelvezetési problémákat, és zöldfelületeket is létrehozna. A kivitelező az útéptítés teljes időtartama alatt biztosítja a közlekedést a területen, hogy a lakóparkban élők otthonait és a családi házakat is meg lehessen közelíteni. Kovács Péter kiemelte:

bízunk abban, hogy a megépült útszakasz megoldja az itteni parkolási gondokat is, és az egyirányú utcában már nem fognak a forgalommal szemben közlekedni az autók. Erre a rendőrség is fokozottabban fog figyelni. A beruházás összköltsége 240 millió forint, amelyből 170 millió az állami támogatás.

Az Iglói utca mellett még 7 út készül el idén, amelyek közül a legtöbb Rákosszentmihályon található, de Árpádföldön, Cinkotán és Sashalmon is folytatják a munkálatokat.



Új emelettel bővül a cinkotai iskola

Elkezdődött a Bathányi Ilona Általános Iskola felújításának I. üteme, amelynek kivitelezője a Bau-Trade Kft. Az intézmény 1961-ben épült, és azóta a szükséges karbantartáson kívül jelentősebb felújítást nem végeztek rajta. A bővítés azért is szükséges, mert a könnyűszerkezetes, úgynevezett „zöld” épület műszakilag elavult, gazdaságosan már nem újítható fel.

Folytatás az 5. oldalon

A testületi ülésről jelentjük



A nyári szünet előtti utolsó rendes ülését június 19-én tartotta a Képviselő-testület. A tanácskozás elején Kovács Péter polgármester köszöntötte országos bajnok vívóinkat (Baaken Mátyás, Berta-Donnert Attila, Kovács Marcell, Mogorósy Márton és Partényi Ádám), valamint az Európa-bajnokságon kiválóan szereplő szumósainkat (Ancsin Boglárka, Ferencz Brigitta, Ferencz Sándor és Hoxa Roland). Minden tehetség egy-egy kerületi ajándécsomagot kapott. Az ülés további részének fontosabb napirendjeiről az alábbiakban olvashatnak.



Támogatják a rendőrkapitány kinevezését

Sürgősségi indítványként tárgyaltak a képviselők dr. Tóth Sándor megbízott rendőrkapitány kinevezéséről. A jelölt először ismertette szakmai pályafutásának fontosabb állomásait, majd elmondta: célja kollégáival együtt az, hogy munkájukat a lakossággal együttműködve végezzék. Az ülésen jelenlévő dr. Ormosi Attila ezredes válaszolt arra a képviselői kérdésre, hogy miért csak most nevezik ki a már 2012 februárjában megbízott rendőrkapitányt. Az Országos Rendőr-főkapitányság helyettese hangsúlyozta: komoly szakmai munka előzi meg azt, hogy valakinek véglegesítsék a pozícióját. A Testület természetesen támogatta a jelölt kinevezését.

Módosították a közösségi együttélés szabályait

A közösségi együttélés szabályairól szóló rendeletet márciusban alkotta meg a Testület. Most dr. Környeyné Rátz Katalin terjesztette elő a javaslatot, mert a képviselőt többen megkeresték azzal, hogy a Centenárium lakótelep II. ütemében található kutyafuttatón szaladgáló ebek ugatása zavarja a lakók nyugalma. A módosítás értelmében hétfőn és ünnepnapokon reggel 8 óra előtt és este 21 óra után nem lehet használni a kerületben található három kutyafuttatót.

Létrehozták a közterület-felügyeletet

Kovács Raymund terjesztette elő a kerületi közterület-felügyelet létrehozásáról szóló javaslatot, amely a hivatal szervezeti egységként 4 fővel fog működni. Az ő bérükre ez évben 15 millió forintot már elkülönítettek a költségvetésből. Az alpolgármester elmondta: a szervezet a jegyző fenn-



hatósága alá fog tartozni, létrehozásához szerződést kell kötni a Budapesti Rendőr-főkapitánysággal, célja pedig az új közterületek és játszóterek megővése. Kérdésre válaszolva az előterjesztő elmondta: a parköröknek semmilyen jogosítványuk sincs, tehát a szép szón kívül nem intézkedhetnek, míg a közterület-felügyelők bilincset is alkalmazhatnak. Feladatuk azonban természetesen nem a büntetés, hanem elsősorban a rend fenntartása lesz. A javaslatot a képviselők megszavazták, a közterület-felügyelők várhatóan nyár végén állnak majd munkába.

Város rehabilitációra pályázunk

Kovács Péter előterjesztőként elmondta: a mostani az első eset, amikor a főváros által kiírt város rehabilitációs pályázatból nem zárták ki eleve a XVI. kerületet. Ezért 2 nagyobb és 4 kisebb területen is szeretne az Önkormányzat pályázni. A polgármester kijelentette: a következő beruházásokat akkor is meg fogják valósítani, ha esetleg nem nyerünk. A Szent Korona lakótelep közterületeinek megújítása, amit eredetileg 2014-re terveztek, a Szilas-patak melletti kerékpáros és közösségi park létrehozása, amelyre már idén is biztosítottak forrást a költségvetésben. A kisebb fejlesztések közül a János utcai napközi tábor területén lévő játszótér megépítése, a Cinkotai Strand előtti terület felújítása, a Mátyás király tér rehabilitációja, ami jelenleg még a főváros tulajdona, illetve a Cinkota és Árpádföld határán lévő közterület hasznosítása. A Testület egyhangúlag elfogadta a határozati javaslatokat.

Továbbra is lesz jelzőrendszeres házi segítségnyújtás

Dr. Csomor Ervin alpolgármester terjesztette elő a jelzőrendszeres házi

segítségnyújtásról szóló javaslatot, amely nem kötelező önkormányzati feladat. Ennek ellenére 2009 óta egy szerződés keretében állami támogatást kap a kerület, és az Önkormányzat hozzáteszi a saját önrészt is. A szociális törvény módosítása alapján azonban július 1-jétől állami feladat lesz ez a szolgáltatás, amit egy központi rendszerrel fognak ellátni. Arról nincs információ, hogy ha az Önkormányzat nem vállalja, akkor a rászorulóknak hogyan tudnák igénybe venni ezt a szolgáltatást, ezért a képviselők megszavazták, hogy az Önkormányzat év végéig, az eddigi feltételek szerint vállalja a feladat ellátását.

Árvízi védekezés és a helyreállítás támogatása

Ahogy arról korábban már beszámoltunk, a soha nem látott dunai áradás veszélyeinek elhárításában 2 napon keresztül a XVI. Kerületi Önkormányzat önkéntesei is tevékenyen részt vettek. Kovács Raymund alpolgármester előterjesztőként elmondta: a Budapesti Önkormányzatok Szövetsége javasolta, hogy az árvíz levozulása után támogassák a helyreállítási munkákat, ezért a képviselők most megszavazták a 3 millió 500 ezer forint értékű felajánlást.

Elfogadták a Helyi Esélyegyenlőségi Programot

A jogszabály értelmében június 30-a után már csak az az Önkormányzat pályázhat Európai Unió támogatására, amely rendelkezik Helyi Esélyegyenlőségi Programmal (HEP). Ennek tervezetét szintén dr. Csomor Ervin

alpolgármester terjesztette elő, aki elmondta: a HEP meghatároz különféle célcsoportokat, amelyekre lebontva helyzetelemzést kell készíteni, az esélyegyenlőség biztosítása érdekében pedig a feltárt problémák megoldására egy cselekvési tervet kell létrehozni. Az elkészült program Erdősné Kocsis Helga Humán ügyosztályvezető és Müller Kinga Intézményi irodavezető munkáját dicséri, akiknek több képviselő is köszönetet mondott ezért. Az összeállításban olyan feladatok szerepelnek, amelyeket már eddig is végzett az Önkormányzat, illetve egyébként is szeretnének bevezetni, így a Testület természetesen megszavazta a programot.

Intézményvezetői pályázatok

Dr. Csomor Ervin előterjesztőként elmondta: ez az első vezetői pályázat, amelynek véleményezése már az új szabályozás alapján történik, a köznevelési törvény alapján pedig a Képviselő-testületnek véleményezési joga van. A Batthyány Ilona Általános Iskola intézményvezetői posztjára egyedül Dunavölgyi Illésné pályázott. A jelenlegi igazgatóval, Mikó Magdolnával egyetértésben dolgozták ki a pedagógiai programot, és a mostani intézményvezető döntött úgy, hogy máshol folytatja a pályafutását. A Móra Ferenc Általános Iskola igazgatói posztjára a jelenlegi vezető, dr. Jeszenszkiné Gallai Gabriella, a Szent-Györgyi Albert Általános Iskola direktorának pedig szintén a mostani igazgató, Tóth András pályázott. A Testület mindhárom jelöltet támogatta, de kinevezésükről Balog Zoltán, az Emberi Erőforrások minisztere dönt majd.

A Margit utcai háziorvosi rendelő felújítási munkálatai alatt az orvosok a Jókai Mór utcai rendelőben (tel.: 401-1375), illetve a Hunyadvár utca 43/B alatti épületben (tel.: 407-8070) fogadják a betegeket.



A köztisztviselők napja alkalmából idén is ünnepséget rendeztek a Polgármesteri Hivatal dolgozói számára, amit ezúttal az Erzsébetligeti Színházban tartottak meg. Címzetes főmunkatársi címben Klasánszki Andrea és Illésné Kaszás Klára részesült, címzetes vezető-főtanácsos Gendurné Kálóczy Beáta lett, a címzetes vezető-tanácsosi elismeréssel pedig Daróczi Mátyást tüntették ki. Kiváló munkájáért oklevelet kapott dr. Varga Dorina, Schweigert Csabáné, Erdélyi István és Görbe László. Mindegyiküknek szívből gratulálunk!

Családias születésnap

Folytatás a címlapról

Sz. R. Zs.

Rátonyi Gábor, a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. ügyvezetője kiemelte: az uszodába az öt év alatt 380 ezer látogató váltott jegyet, amelyben nincsenek benne azok a gyerekek, akik úszásoktatáson vesznek részt. Ugyanakkor az idejárók a családiassága miatt is nagyon kedvelik az intézményt, hiszen a kollektíva és a vendégek kapcsolata nagyon jó. Éppen ezért az Erzsébetligeti Uszodáról az a vélemény, hogy gyönyörű, a Szentmihályiról pedig az, hogy „aranyos”.

Az ügyvezető elmondta: az elmúlt időszakban kiépített kamerarendszernek köszönhetően már egy szekrényt sem törtek fel, elkészült a parkoló térvilágítása, így az autók is biztonságosabban parkolhatnak, a medencetérben a hölgyeknek kedvezve infrasaunát helyeztek el, a burkolatot csúszásmentessé tették, illetve a fűvet öntözőrend-

szerrel locsolják, hogy még esztétikusabb legyen.

Miután Kovács Péter polgármester egy bérletet adott át Szijjártó Lászlónénak - aki törzsvendégként hetente háromszor látogatja az uszodát és minimum egy órát úszik minden alkalommal -, megköszönte a munkatársaknak azt, hogy ugyanolyan állapotban őrizték meg a létesítményt, mint amilyen az átadáskor volt, sőt még javítottak is rajta.

A kerület vezetője hangsúlyozta: nagyon örül annak, hogy ez az uszoda ilyen családias, és a kertvárosi, valamint a környező kerületekből érkező polgárok nem csak örömmel jönnek ide, de örömmel is távoznak. Emellett a magyar úszás napja alkalmából mindenkit arra bízott, hogy ússzon, hiszen az egészség megőrzését nagyban segítheti ez a sport.

A köszöntők után Kovács Péter felvágta a születésnapi tortát, majd kislányával együtt a felhívásnak eleget téve leúszta a 100 métert.



Rendkívüli testületi ülés



Rendkívüli Testületi ülést tartottak a képviselők június 26-án, ahol a többi között tárgyaltak az óvodai alkalmazottak létszámáról, a köznevelési intézmények neveiről, illetve az Ikarus új tárolójáról is.

Meghatározták az óvodai alkalmazottak létszámát

Dr. Csomor Ervin, a javaslat előterjesztője kiemelte: az óvodapedagógusok száma nem változik, a pedagógiai munkát segítő alkalmazottak és a technikai dolgozók létszáma azonban 21,5 fővel nő, vagyis a meglévő feladatok ellátására több munkaerő jut majd. A törvény értelmében ugyanis létrejött a pedagógiai asszisztensi státusz, a dajkák tehát a továbbiakban ilyen néven fognak dolgozni. Az iskolapszichológusok ugyanakkor a Kertvárosi Pedagógiai Szakszolgálattal együttműködve fogják a feladatukat ellátni. A képviselők természetesen megszavazták a javaslatot.

Változnak a köznevelési intézmények nevei

Dr. Csomor Ervin előterjesztőként elmondta: eddig a köznevelési intézményeket az Önkormányzat tartotta fenn, és kerületen belül nem voltak hasonló nevű intézmények. Január 1-je

óta azonban ezt a feladatot az állam látja el, így az ilyen nevű intézményeket meg kell különböztetni. A Klebelsberg Intézményfenntartó Központ (KLIK) javaslatára ezért most véleményezték a névváltoztatásokat. A megszavazott határozatok értelmében a Centenárium és a Göllesz iskola neve nem változott, a többi kertvárosi általános iskola és a Szerb Antal Gimnázium megkapta a „Budapest XVI. Kerületi” előtagot. A képviselők egyedül a Sashalmi Tanoda esetében nem támogatták a KLIK javaslatát, hiszen az iskola neve már védjeggyé vált, ezért azt kérték a fenntartótól, hogy azon ne változtasson. Új nevet kapott még a kerület zeneiskolája is, amely ezentúl Rácz Aladár Zeneiskola Táncművészeti, Képző- és Iparművészeti Alapfokú Művészetoktatási Intézményként működik tovább, a Kertvárosi Nevelési Tanácsadó pedig Kertvárosi Pedagógiai Szakszolgálat lesz.

Új tároló a sportszereknek

Az Ikarus BSE tulajdonosi hozzájárulást kért egy új eszköztároló építésére. Kovács Péter előterjesztőként elmondta: azért van szükség a fejlesztésre, mivel több mint háromszorosára nőtt a gyerek-létszám, és a szakosztály rúdugrókkal és dobókkal is bővült, akiknek a sportszereit el kell valahol helyezni. A képviselők megszavazták a javaslatot.

Kedves Olvasó!



A kréta a dobozba került, a táblát letörlötték, a csengő elhallgatott. A diákok elballagtak, a bizonyítványokat kiosztották, ismét vége a tanévnek. Habár a vakáció már több hete elkezdődött, a meleg mint-ha valahogy idén mégsem akarna megérkezni. Persze ilyenkor sem kell unatkozni, hiszen a szeles időben lehet a legjobban sárkányt eregetni, ellátogathatunk néhány múzeumba, ahova év közben nem jutottunk el, elolvashatjuk újra kedvenc könyveinket vagy megnézhetünk néhány filmet a családdal. Ilyenkor mindig szlektálunk is: számba vesszük emlékeinket, megunt ruháinkat és feleslegessé vált tárgyainkat. Sokszor nehéz megválni az évek alatt felhalmozott lomoktól, de mindig jobb érzés, amikor helyet adunk az újnak. A feltöltődéshez pedig mi egyebet kívánhatnánk, mint „Homokvárhoz: kupacot, Horgászoknak: kukacot, Hegymászóknak: nagy hegyet, hús fagyihoz: friss tejet, folyópartra: fát, nagyot, vakációt – száz napot!”

XVI. KERÜLETI ÚJSÁG

A BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI
ÖNKORMÁNYZAT KÉTHETI LAPJA

Megjelenik 32 500 példányban
Felelős kiadó, főszerkesztő: Szabó Réka Zsuzsanna
Tördelőszerkesztő: Szűcs Angéla, Korrektor: Kellner Gergely
Levélcím: 1163 Havashalom u. 43.
e-mail: foszerkesztzo@bvp16.hu
A szerkesztőségi fogadóóra szerdánként 14–16 óráig a polgármesteri hivatalban:
1163 Havashalom u. 43., Tel./fax: 4011-586
Nyomtatás: Ringier Kiadó Kft. - Nyomda
Felelős vezető: Bertalan László nyomdaigazgató
www.ringier.hu

Terjeszti: Magyar Posta Zrt.
1138 Budapest, Dunavirág u. 2-6.

Hirdetésefelvétel:

06-20-982-5352 vagy hirdet16@gmail.com

A szerkesztőségünkbe beküldött kéziratokat szerkesztve jelentetjük meg, illetve fenntartjuk a jogot kihagyásukra. Kéziratokat, fotókat nem tartunk meg, és nem küldünk vissza. Ingyenes apróhirdetéseket csak a hely függvényében jelentetünk meg. Fenntartjuk a jogot az apróhirdetések szerkesztésére vagy – hely hiányában – kihagyására.



MÉSZÁROS TIBOR

Ezen a szép, verőfényes napon csak az intézmény kertjébe kellett kimenni ahhoz, hogy az ember Etelközben érezhesse magát. A kert közepén egy valódi jurta állt, mindenhol asztalok, körülöttük ősmagyar családok, a „nőkön” hajpánt, a „férfiakon” süveg, oldalukon tarsoly. Az egyik fa mögül a csodaszarvas életnagyságú képe szemlélte a látogatókat, egy vastag ágról egy szigorú szemű turulmadár nézett a sokadalomra. Kicsit odébb nyílvesző suhant a levegőben, majd tompa puffanással ért földet. A diákokból verbuvált zajos „asszony nép” az ősmagyarok egyik kedvenc tápláléka, a köleskása elkészítésén fáradozott, miközben a szablys harcok gyakoroltak. A különös világban a jurtából óriási kerek dobbal a kezében előlépő sámán, vagyis Kelemen Gábor igazgató segített tájékozódni.

– Intézményünkben többféle pedagógiai módszert alkalmazunk. A honfoglalás időszakát az élmények segítségével szeretnénk közelebb hozni diákjainkhoz. Azt szeretnénk, ha a gyerekek nemcsak könyvekből szerezhetnének ismereteket őseink életéről, hanem meg is tapasztalhatnák az akkori élet egyes részleteit.

– *Hogyan lát hozzá a pedagógus egy ilyen nap megszervezéséhez?*

A Göllesz diákjai Etelközben

A Göllesz Viktor Óvoda, Általános Iskola, Előkészítő Szakiskola és Egységes Gyógypedagógiai Módszertani Intézmény cinkotai épületében enyhe fokban sérült gyerekek felzárkóztatásával foglalkoznak. Június 14-én különleges élményben lehetett részük az ide járó diákoknak, hiszen a lelkes pedagógusok honfoglalás kori játszóházat varázsoltak az iskola udvarára. A rendezvényt az Önkormányzat is támogatta.

– Nekünk szerencsénk van, mert Harmat Anikó koléganőnk már számtalan tematikus játszóházat rendezett a fővárosban. Az ő közreműködésével kidolgozott program alapján állítottuk össze a nap forgatókönyvét, amit egy kétételes felkészülési, ismeretszerzési szakasz előzött meg.

Miközben elrepült mellettünk egy szalmakoszorú, és azt egy szittyá harcos fakardjával ügyesen elkapta, Harmat Anikóval elindultunk bejárni Etelközt. Azon az útvonalon haladtunk, amelyen a nap folyamán az összes gyerek végigment kisebb csoportokban.

A Zab családjától eleink táplálkozásáról, az általuk ismert élelmiszerekről, és az azokból készült ételekről lehetett tájékoztatást kapni, és nem utolsósorban agyagedényből falapocská segítségével köleskását mártogatni. A Nyíl családja pedig a honfoglalók legendás harcművészetének, félelmetes íjainak és egyéb fegyvereinek voltak jó ismerői.

Az elméleti rész után ügyességi feladatokat is teljesítettek a csoportok. Az Eleven Íjászklub segítségével, és szigorú felügyelete mellett az íj használatát próbálhatták ki a diákok, a babzsák dobással pedig a



Először benéztünk a jurtába, ahol a Ház családjától megtudtuk, hogy épül fel, milyen szerkezet tartja, és hogyan éltek benne őseink, akár a zord időjárási viszonyok mellett is. Aztán meglátogattuk a Dob családját, akikkel a honfoglalás kori hiedelemvilággal, mondákkal, és a sámán szerepével ismerkedtünk meg.

hét honfoglaló törzs nevét tanulták meg a gyerekek, hiszen a zsákokra rá volt hímezve egy-egy törzs neve, és a dobónak ezt kiáltva kellett elhajítani azt.

Minden állomáson más kézműves foglalkozás várta a tanulókat, akik kizárólag természetes anyagból készíthettek hajpántot, dobót, füzért vagy karkötőt.

Huncutka hét

A Cinkotai Huncutka Óvoda Ostoros úti tagintézményében június 10-e és 14-e között gyereket rendeztek, amelynek célja a képességfejlesztés, és a gyerekek, a szülők, valamint az intézmény kapcsolatának szorosabbra fűzése volt. A programokról Siklódi Melinda óvodavezető-helyettes mesélt.



MÉSZÁROS TIBOR

Hétfőn kézműves napot tartottak. A Gólyahír csoport tagjai bőr karkötőt készítettek, a Levendula csoport kavicsot és kagylót festett, a Nefejejs csoport nemezlabdát fabrikált, a Pitypang csoport pedig a papírhajtogatást választotta. Az összes gyerek kapott a nyakába egy kis papírlabdát, és aki minden kézműves foglalkozáson részt vett, annak a hét végére már pöttyös labda lógott a nyakában, hiszen minden teljesített feladatért járt egy pötty.

A keddi a tánc és a közösségi élmények napja volt. Közeledik az évzáró, és a hagyományok szerint erre az alkalomra minden csoport készül egy táncal. A kicsik most megnézhették egymás produkcióját, hiszen az évzárón erre általában nincs lehetőség. Ugyanezen a napon mutathatták be tánc tudásukat azok az apróságok is, akik nem csak az óvodában tanulnak táncolni.

Szintén a keddi nap programja volt a délutáni piknik a szülőikkel. Húsz nagyméretű pontgyűjtő, logikai, illetve fajtékot helyeztek ki a kertbe, amelyekkel

közösen játszhattak a felnőttek és a gyerekek.

A szerda a sportvetélkedők napja volt, amikor lehetett távolba ugrani, zsákban ugrálni, lovacskazni vesszőparipán és célba dobni is.

Csütörtökön Takács Éva festő látogatta meg az óvodásokat. Ő is óvónőként kezdte, de művészként sem szakadt el teljesen a gyerekek világától. Most a vízfesték használatához adott hasznos tanácsokat a jövő tehetségeinek.

Az utolsó nap mindenki kapott egy tölcser fagyit, a két nagycsoport pedig még a gödöllői Erzsébet parkban található, örökbefogadott fájához is ellátogott.

A színes programok sokaságát tovább gazdagította az a kiállítás, amit az óvodában működő két szakkörbe járó gyerekek készítettek. Az Alkotókuckó eszközeit a TÁMOP-3.2.11/10-1/KMR-2010-0058 pályázaton, a Corvin Művelődési Házzal közösen elnyert támogatásból vásárolták, a Csutkababa szakkörnek ugyanakkor a TÁMOP 3.4.1.B-11/1-2012-0002 számú Színes világ pályázatból származó összeg biztosítja az anyagi hátterét, célja pedig a hazánkban élő idegen ajkú gyerekek és családjaik integrációjának elősegítése, illetve az interkulturális gondolkodásmód kialakítása.

Új emelettel bővül a cinkotai iskola

Folytatás a címlapról

A munkálatok során idén a Georgina utcai és a sportpálya felőli épületszárny egy-egy szinttel bővül. Az új homlokzatfelületek 10 cm vastag hőszigetelést kapnak.

Az összesen 856 m² alapterületen helyet kap majd a zöld épületből kiköltöző 6 tanterem, egy 127 m²-es könyvtár és előadóterem, egy orvosi szoba, egy logopédus számára fenntartott helyiség, illetve vizesblokkok is. Az I. ütemben készül el a Négylovas utca felőli 224 m²-es, jelenleg lapos tetős épületszárny, amely új, kishajlású fémlemez fedésű magas tetőt kap, valamint átépítik a sportpálya felőli épületszárny földszinti részén található, műszakilag teljesen elavult öltözőket. Az új elrendezésben mind a lányok, mind a fiúk részén két-két öltöző csatlakozik majd egy vizesblokkhoz. Mindez lehetővé teszi, hogy a tornaóráról jövő, és az arra átöltöző osztályoknak ne kelljen egymásra várni a szünetben.

A nagyobb épületegyüttes és a szigorú tűzrendé-

szeti előírások miatt a Georgina utca felőli épületszárny mindegyik szintjén új tűzszakaszokat alakítanak ki füstgátló ajtók és ablakok beépítésével.

A kivitelezés szeptember első hetére elkészül, így a tanítás zavartalanul megkezdődhet. Ezt követően, zajjal nem járó munkákat már csak az új épületszárnyakon végezhetnek.



Ilyen volt...



...ilyen lesz



Napsugár Óvoda - Lándzsa utca

Dr. Csomor Ervin alpolgármester a 80 millió összértékű beruházással kapcsolatban kiemelte: a XVI. Kerületi Önkormányzatnak fontosak a kertvárosi gyerekek, ezért nemcsak játszótereket újítat fel és sportpályákat építtet, hanem a nevelési intézményekben is megteremti a modern és kulturált feltételeket ahhoz, hogy az apróságok jól érezzék magukat. Ugyanakkor mind a négy épületnél úgy végzik el a kivitelezést, hogy az ne csak külsőleg legyen esztétikus, hanem jelentős energiamegtakarítást is eredményezzen.

Sashalmi Manoda Óvoda - Könyvtár utca



Korszerű körülmények, boldog gyerekek

Ahogy arról korábban már beszámoltunk, az Önkormányzat pályázatot nyújtott be négy kerületi óvoda felújítására. Noha ezeket még nem bírálták el, a munkálatokat már július közepén elkezdik.

A beruházás keretében a Napsugár Óvoda Lándzsa utcai tagintézményében kicserélik az elavult kazánt, a gázvezetékeket, és az összes homlokzati nyílászárót, illetve hőszigetelő vakolattal látják el az épületet és a padlástérét is. A munkálatok idején az épület zárva lesz, később pedig a csoportokat a Borotvás utcai tagóvodában helyezik el, ahol saját óvónőjük és dadusuk vigyáz majd a kicsikre.

A Sashalmi Manoda Óvoda Könyvtár utcai részlegében szintén hőszigetelést hajtanak végre és kicserélik az összes nyílászárót. Az ide járó ovisok ideiglenesen a Mátészalka utcai épületben kapnak helyet.

Ugyanezeket a munkálatokat végzik el a Cinkotai Huncutka Óvoda Jövendő utcai tagintézményében, ahonnan az átalakítás idejére a kicsik átkerülnek az Ostoros úti épületbe.



Cinkotai Huncutka Óvoda - Jövendő utca

A Margaréta Óvoda Monoki utcai részlegében szintén kicserélik a nyílászárókat és korszerűsítik a hőszigetelést. A munkálatok ideje alatt az intézmény változatlanul működik majd, de ha szükséges, a gyerekek elhelyezését a Péterke utcai tagóvodában is meg tudják oldani.

A felújítást várhatóan augusztus végére fejezik be mind a négy épületben, vagyis szeptembertől már zavartalan nyitva tartással várják az óvodásokat. Addig pedig az Önkormányzat kéri a szülők türelmét és megértését.

Margaréta Óvoda - Monoki utca



XVI. kerületi Vöröskereszt

Veres Péter út 27.
Tel.: 403-5562, délelőtt

Július 16-án 15.30 és 17.30 között VÉRADÁS

lesz a XVI. kerületi Vöröskereszt helyiségében.

Véradó lehet minden 18. életévét betöltött, de 60 évesnél (rendszeres véradónál 65) évesnél nem idősebb állampolgár. A véradásra kérjük, hozzák magukkal személyi igazolványukat, lakcímkártyájukat, és TAJ kártyájukat is. Előre is köszönjük, hiszen a véradás életet menthet.

Cinkotáért Közhasznú Egyesület

1164 Budapest,
Vidámvásár u. 73.

Július 13-án és augusztus 3-án 9-14 óráig
ismét BOLHAPIACOT szervezünk.

Jelmondat: Hozz el mindent, ami felesleges, és add el!
Helyfoglalás asztallal 1000 Ft. Információ: 4000-129

Itt a vakáció!

Idén a Jókai Mór Általános Iskolába látogattunk el, hogy a diákokkal együtt vegyünk búcsút a tanévtől, és velük együtt köszöntsük a vakációt.



Mivel még este is kánikulai meleg volt június 19-én, ezért minden osztály a saját tantermében hallgatta végig Bohus Mihály igazgató kihangsúlyozott évértékelését. Az intézményvezető beszélt a tanügyi reformról, amelyből a pedagógusok

kiváló munkájának köszönhetően a gyerekek és szülei semmit sem érzektek. Emellett beszámolt a tanulók kiváló eredményeiről is, akik megszokás nélkül harmadszor nyerték meg a kerületi Diákolimpiát. A jókaiak tanulmányi versenyeken 21 tantárgyból értek el első helyezést, köztük a 6.b osztályos Jenei Márton matematikából és fizikából is a legelőkelőbb helyen végzett. Az emelt szintű angol nyelvoktatásnak szintén beért a gyümölcse, hiszen az angol nyelvi és mesemondó versenyen is sikeresen szerepeltek az iskola diákjai. Ugyancsak kiemelendő teljesítménnyel büszkélkedhetnek a sakkcsapat tagjai, akik az országos döntőig jutottak, és ezzel eddigi legjobb évüket zárták.

Az igazgató beszámolt arról is, hogy a felújításnak köszönhetően télen már nem kellett kabátban ülniük a gyerekeknek a tantermekben, és a fűtésszámla is mintegy 40 százalékkal mérséklődött. Ugyanakkor még további csökkenés is várható, hiszen az iskola 1978 óta működő kazánját hamarosan egy új fűtőberendezésre cserélik. Az évzáró végén több mint 70 kitűnő tanuló kapott jutalmul egy-egy könyvet.

Így éltek, így éljük

Aki szereti a történelmet, és szívesen gyönyörködik sok száz évvel ezelőtti korok tárgyi emlékeiben, az mindenképpen nézze meg az Így éltek, így éljük című kiállítást, amely június 25-én nyílt meg az Önkormányzat Kovács Attila Galériájában. A tárlatot a Sarkad Udvar és Dittera Károly történelmi hagyományörző együttműködése hívta életre.



MÉSZÁROS TIBOR

A szemlélődőnek először úgy tűnhet, honfoglalás kori emlékeket lát, azonban a vitrin valójában a Kr. e. II. és a Kr. u. XV. század közötti időszak kincseinek másolatát rejti.

– Milyen szempontok szerint válogatta az anyagot?

– A kiállított tárgyak nem mindegyike kötődik a Kárpát-medencéhez vagy a belső-ázsiai, régen magyar lakta területekhez. A közös bennük mégis az, hogy mindegyik része volt valamilyen formában a magyar történelemnek. A tárlattal éppen az a célunk, hogy bemutassuk, a történelem a folyamatok tudománya, amelyben az összefüggések a legfontosabbak. Hiteles képet csak úgy kaphatunk, ha tisztában vagyunk azzal, hogy a világ különböző pontjain ugyanabban a korban milyen fontos események, felfedezések, változások történtek. Hiszen az ókor sem úgy ért véget, hogy valaki vasárnap délután kihirdette, hogy vége, és hétfőtől már a középkorban élünk. A változások folyamatosak, az egyik kor fokozatos fejlődéssel halad át a másikba. Ennek emlékét őrzik a különböző korokból ránk maradt tárgyak – mondta Dittera Károly.



– Honnan származnak a kiállított darabok?

– Magyarországról, Lengyelországból, Németországból, Franciaországból, Ukrajnából, a barátaimtól, különböző hagyományörző csoportok gyűjteményeiből, mesteremberektől és magánszemélyektől.

A magyarok rettegett fegyvere, a hihetetlenül erős és pontos lövése alkalmas reflexij, a vastag bőrlapokból fűzött lamellás vért, a majdnem ember nagyságú, fordított csepp alakú normann pajzs, a közel kétméteres nyéllel ellátott baltaszerű bárd, vagy a kétkezes kard mind különösen értékes darabjai a gyűjteménynek. Érdemes megnézni őket.

Pályázati felhívás

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének Kulturális és Sport Bizottsága 2013. évben a kerületben működő Nemzetiségi Önkormányzatok részére programok támogatására pályázatot ír ki.

Az elbírálás során az alábbi témákban benyújtott pályamunkák elsőbbséget élveznek:

- hagyományörzéssel kapcsolatos kerületi rendezvények, vetélkedők, kiállítás szervezése,
- történelmi emlékhelyekre szervezett kirándulások,
- nemzetiségi, kulturális, amatőr művészeti és közösségi műsorok, fesztiválok, találkozók, kiállítások, és egyéb programok, rendezvények szervezése, rendezése,
- a nemzetiségi kultúra megőrzésével és erősítésével kapcsolatos programok szervezése, rendezése,
- nemzetiségi, egyéni és közösségi jogokról szóló programok.

Pályázhatnak: a XVI. kerületben működő nemzetiségi önkormányzatok.

A XVI. kerületi Nemzetiségi Önkormányzatok pályázati kerete 3 millió forint.

A támogatás csak a pályázatban megfogalmazott tevékenység megvalósítására használható fel.

A pályázat elbírálásakor önrész vállalása előnyt jelent. Egy pályázó egy témakörben egy pályázatot nyújthat be.

Pályázni kizárólag pályázati adatlapon lehet, amely a felhívás közzétételének napjától szereshető be a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodájában, illetve a Polgármesteri Kabinet 111. szobájában ügyfélfogadási időben, valamint letölthető az Önkormányzat honlapjáról (www.budapest16.hu). A pályázatok a Polgármesteri Kabinetben (111. szoba) és az Ügyfélszolgálati

Irodán adhatók le, illetve feladhatók postán (1163 Budapest, Havashalom u. 43.)

A pályázatok benyújtási határideje: 2013. augusztus 15.

Nem fogadható el a kiírásnak nem megfelelő, a hiányosan kitöltött, illetve a határidő után érkezett pályázat.

A benyújtott pályázatokat a Kulturális és Sport Bizottság bírálja el.

Nem részesülnek támogatásban azok a Nemzetiségi Önkormányzatok, akik a 2012. évi támogatással nem a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően számoltak el.

A támogatásban részesülőknak a támogatási összeg felhasználásával kapcsolatban tételes elszámolási és szöveges beszámolási kötelezettségük van, a támogatási szerződésben rögzített feltételekkel. Elszámolni csak a támogatott szervezet nevére kiállított számlával lehet. Az eredeti számlára rá kell írni kézzel a határozat számát és azt, hogy a 2013. évi „Nemzetiségi Önkormányzatok pályázati kerete” keret terhére elszámolva. A támogatási összeg jövedéki termék vásárlására nem fordítható.

A pályázónak vállalnia kell, hogy a pályázati pénzből egészben vagy részben támogatott programjának meghívójában és minden egyéb adatközlőjén (plakát, újsághirdetés, stb.) feltünteti, hogy a program a Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat támogatásával valósul meg.

A támogatási összeg felhasználásáról a Kulturális és Sport Bizottság felé kell elszámolni legkésőbb 2014. január 30-ig.

Felvilágosítás kérhető a 401-1401 telefonszámon, valamint elektronikus úton a kincses@bp16.hu e-mail címen.

Ahol jó helyre kerül a szemét

A hulladékudvar egy olyan gyűjtőpont, ahol a lakosság díjmentesen adhatja le a szelektíven gyűjtött csomagolási és egyéb, esetleg veszélyes, vagy csak különleges elbánást igénylő anyagokat. Mindehhez pedig egy helyi udvarkezelő szakmai útmutatása és segítsége párosul. Az FKF Zrt. (FKF Zrt.) üzemeltetésében Budapesten jelenleg 16 ilyen hulladékgyűjtő udvar működik. Közülük egy éppen a kerület határában, a Csömöri út 2-4. szám alatt.

KELLNER GERGELY

A kertvárosi hulladékudvar 1996 óta működik. A létesítmény helyet biztosít a lakóhelyünkön keletkező hulladékoknak, és biztosítja ezek megfelelő elszállítását is. Ráadásul ezt a szolgáltatást teljesen ingyen nyújtja a lakosság számára. Az FKF Zrt. tulajdonában lévő Csömöri úti telep egy kis irodából és a hozzá kapcsolódó telken kialakított hulladéktraktorból áll. Katonás rend és patyolat tisztaság fogad minden ide látogatót. Mindez azért fontos, mert számtalan előírásnak kell megfelelni.

– Kényesen ügyelünk a tisztaságra, hiszen minket sokan figyelnek. A helyi önkormányzatok mellett meg kell felelnünk az ÁNTSZ és az Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőség szigorú előírásainak egyaránt – hangsúlyozta Palásti László, a FKF Zrt. hulladékhasznosítási osztályvezetője.



intézi azok elszállítását is. Emellett mindenben segít azoknak, akik hulladékukat kocsival, buszon esetleg gyalog vagy talicskával hozzák a kerületi hulladékudvarba.

– Nap mint nap kedves emberekkel találkozom. Még azt is nyugodtan veszik tudomásul, ha az általuk hozott hulladékot sajnos nem áll módomban átvenni – emelte ki az udvar egyszemélyes üzemeltetője. Vannak ugyanis olyan anyagfajták, mint például az autógumi, a sít vagy a lom, amit a rendelkezésre álló, viszonylagosan kis terület miatt itt nem lehet leadni.

Vastag Gáborné fáradhatatlanul látja el feladatát, ami nem könnyű, hiszen olykor a nehéz tárgyak mozgatását is egyedül végzi. Ráadásul munkája olykor jelentős veszélyeket is rejtget magában, ugyanis a különböző veszélyes hulladékok szakszerűtlen kezelése súlyos sérülésekkel is járhat. Éppen ezért



munkája során kötelező a megfelelő védőruházat, kesztyű és védősisak viselése.

Hogy mi történik ezután a különböző hulladékokkal? A begyűjtött anyagért megérkezik az FKF Zrt. partnere, aki felrakja a kocsira azt az anyagfaj-

tát, amiért jött. Ezt követően a hulladékok beke-
rülnek egy válogató műbe vagy egy bontóba, ahol a meghatározott technológia szerint tisztítják, átválogatják vagy szétbontják azokat. Amit nem hasznosítanak újra, az gyakorlatilag csak a szárazelem. Ez az a veszélyes hulladék, amelyre már léteznek újrahasznosítási technológiák, de ezek még nem terjedtek el Magyarországon. Ezért az elemek ártalmatlanító cégekhez kerülnek. Végeredményben tehát majdnem minden anyagot visszaforgatnak az újrahasznosítási folyamatba: a papírt és az üveget száz százalékban újra lehet hasznosítani, a műanyag jelentős százaléka is ismét felhasználható, a visszamaradó részt pedig hulladékégető műben dolgozzák fel.



A hulladékudvar – amely szinte minden, a Kertvárosban keletkező hulladékot befogad – minden hétköznap 10 órától este 18 óráig, szombaton pedig 8-tól 14 óráig várja a lakosokat, akik a következő anyagokat adhatják le: a műanyagok bizonyos fajtáit, fehér és színes üvegeket, papírt, alu- illetve mágnesezhető fémdobozokat, elektronikus hulladékokat, sütő olajat, sütő zsírt, fáradt olajat, ezek göngyölegeit, féncsőveket, hungarocellt, zöldhulladékot, akkumulátort, szárazelemeket, és már használt ruhákat is. Ezen felül árulnak néhány olyan cikket, ami a lakosságot a köztisztasággal, illetve a közterületi munkákkal kapcsolatos tevékenységében segíti. Lehet itt vásárolni takarítóeszközöket, lapátot, jégvágót, seprőt, útszóró sót, valamint zöldhulladékos és kommunális gyűjtéshez szükséges zsákokat is.



Ha valaki rossz hűtőt, régi és hangos centrifugát, esetleg fáradt olajat vagy bármilyen egyéb hulladékot hoz ide, annak is megvan a helye. A számtalan formájú, évjáratú, színes és fekete-fehér televízió mellett akad itt rádió, porszívó, fűnyíró, de még megunt játékkonzol is.

– A XVI. kerületi udvar nagyon jól betölti a feladatát, hiszen az elmúlt évben is körülbelül 90 tonna vegyes hulladékot gyűjtöttünk be a kertvárosban. Ez a közel 400 kilogrammos napi hulladékmennyiség a hely méretének és elhelyezkedésének megfelelően kifejezetten szép eredmény. A létesítmény tehát egyértelműen hasznos a helyi lakosoknak, akik a kerület kertvárosi jellegéből adódóan az átlag fölötti zöldhulladékos zsákot és tisztító eszközt vásárolnak – mondta az osztályvezető.

Vastag Gáborné, az udvar mosolygós üzemeltetője vigyáz a jogszabályok betartására, felügyeli a hulladékok megfelelő átvételét, raktározását, majd

Tudnivalók az online pénztárgépekről

A Nemzetgazdasági Minisztérium 2013 februárjában rendeletet hozott az internet kapcsolattal rendelkező (online) pénztárgépek és taxaméterek kötelező használatáról. A Nemzeti Adó- és Vámhivatal (NAV) szerveivel közvetlen kapcsolatban álló elektronikus eszközök telepítéséről, szervizeléséről és a mentességekről rendezett előadást a Budapesti Kereskedelmi- és Iparkamara (BKIK) XVI. kerületi csoportja Szatmáry-Jáhl Angéla vezetésével. A Jókai utcai irodaházban, június 13-án megtartott előadáson részt vett Kovács Péter polgármester is.



MÉSZÁROS TIBOR

A kerület vezetője köszöntőjében felhívta a figyelmet arra a támogatásra, amelyben azokat a vállalkozókat részesíti az Önkormányzat, akik legalább egy munkahelyet tartósan létrehoznak. Kovács Péter ugyanakkor emlékeztetett a Kertváros Kártya előnyeire, amellyel azt szeretnék elősegíteni, hogy a helyi lakosok helyi vállalkozóktól vásároljanak vagy az ő szolgáltatásaikat vegyék igénybe, amelyért cserébe kedvezményeket kaphatnak. A programhoz eddig már több mint 100 vállalkozó csatlakozott.

Dr. Varga Máté, a NAV Adó- és Vámigazgatási Főosztály osztályvezető-helyettese elmondta: a törvényben meghatározott pénztárgépeknek rendelkezniük kell egy zárt, online adattároló és adatközlő, adóügyi ellenőrző egységgel (AEE). A szakember kitért azokra a prob-

lémákra is, amelyekkel kapcsolatban már a július 1-jei bevezetés előtt sok kérdés érkezett a NAV-hoz. Ezek közül talán a legfontosabb az, hogy ha



egy üzletben nincs térerő, az adatközlésnek akkor is eleget kell tenni valamilyen szállítható eszköz (cd, pendrive) segítségével.

Július 1-jétől megváltozik a pénztárgépek szervi-

zelésének rendje is, hiszen a régi engedélyek érvényüket veszítik, csak az idén kiadott szabadalommal rendelkező szervizek végezhetik el a feladatot.

Dr. Király Patrícia tájékoztatói ügyintéző, a NAV Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatóságának munkatársa a pénztárgépek igényléséhez szükséges nyomtatványok kitöltéséhez adott tanácsokat, illetve beszélt az esetleges mentességekről is.

Végül Kőszegi József, a Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal főosztályvezető-helyettese a pénztárgépeket gyártó és forgalmazó vállalkozásokra vonatkozó előírásokat ismertette.

A téma iránt érdeklődők a szóban forgó rendeletet a <http://www.njt.hu> oldalon, további fontos információkat pedig a <http://www.nav.gov.hu/nav/ado/penztargep> címen találhatnak.

FAÜLTETÉSI AKCIÓ

Az Önkormányzat 2013-ban is meghirdeti a lakossági faültetési akciót, melynek keretében ingyenesen igényelhetőek dísfák a lakóház előtti zóldsávba, közterületre. A fa ültetéséhez karó és komposzt is jár.

A jelentkezés feltételei:

- a jelentkezőnek vállalnia kell az ültetést és a gondozást, ami valójában a locsolást jelenti, mert a komolyabb kertészeti kezelést az Önkormányzat végzi;
- az utca aszfaltozott, csatornázott és kerületi kezelésben legyen;
- van elég üres zóldsáv az ültetésre a kerítés és az úttest között - a tervezett helyen ne legyen olyan földalatti vagy földfeletti kábel, vezeték, amely akadályozná a fát a növekedésben. A vezetékek alá csak alacsony fát érdemes igényelni

A választható fák között szerepel:

- hárs, juhar és kőris, melyek nagyobbra nőnek, ezért légvezeték alá nem ajánlottak, valamint
 - berkenye, májusfa és vérszilva, melyek kisebb növések, ezért légvezeték alá is ültethetők.
- A Környezetvédelmi Iroda a lakossági igények alapján szerzi be a csemeték, melyek 220 cm törzsmagasságú sorfák, és jól bírják a szmogos városi levegőt, és gondozás szempontjából nem túl igényesek.



Jelentkezési határidő: augusztus 31.

Jelentkezni lehet írásban: a Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Környezetvédelmi Irodájánál a 1163 Budapest, Havashalom utca 43. címen vagy e-mailben: kornyezet@bp16.hu.

Az alábbi adatokat kérjük feltüntetni a jelentkezéskor: név, telefonszám, értesítési cím, valamint az a cím, ahova a fát kéri (sárológatlanul az utcát kérjük jelölni). Telefonon történő jelentkezést nem fogadunk el!

A Környezetvédelmi Iroda a címetek szeptember-október folyamán ellenőrzi, hogy megfelelnek-e az akció feltételeinek, majd írásban értesíti a jelentkezőket a döntésről.

A facsemeték osztására a lombhullás után, október végén, november elején a fagyok beállta előtt kerül sor.

Déli Harangszó Baráti Kör

Dr. Onyestyák György
Tel.: 06-20/39-5353-7

Augusztus 10-12. 6 óra

Természeti és történelmi csodák a lengyel-magyar határ mentén

Kalandozás a Szepességben és a Magas Tátra két oldalán (Lőcse és környéke, Csütörtökhely, Szepesszombat, Káposztafalva, Kakaslomnic, Poprád, Késmárk, Igló, Ólubló, Csorba tó, Lomnici-csúcs, stb.)

Ízelítő Európa legkülönlegesebb magashegysége, a Tátra szépségeiből. (Félpanziós tátrabükkösi szállás, Anna panzió).

Költség: 22 500 forint/fő.

Jelentkezés telefonon Szuhaj Péternénél a 403-2622 vagy a 06-30/582-7600 telefonszámon.

Befizetés a Veres Péter út 27. alatt hétfőként 17 és 18 óra között.

A Kossuth Nemzetőrség táborozni hívja a 7 és 18 év közötti fiatalokat Bácsalmásra.

Időpont: augusztus 12-e és 18-a között.

Költség: egy hét háromszori étkezéssel 10 ezer forint.

Jelentkezés: Dezső Mihálynál a 0670-409-1037-es telefonszámon.

Tánc minden mennyiségben

A Duna az utóbbi időben leginkább a fenyegető áradást juttatta eszünkbe. Szerencsére a vészhelyzet nem minden évben ismétlődik, ellentétben a Duna Karnevállal. A nemzetközi multikulturális fesztivált ugyanis idén már XVIII. alkalommal rendezték meg. Az esemény része a Lánchíd Nemzetközi Néptáncverseny, amelynek negyedszerre adott otthont az Erzsébetligeti Színház június 20-án. A táncos seregszemle idén is több helyszínen zajlott, amelyen közel 300 fellépő vett részt. Közülük két erdélyi együttest, valamint Görögország, Japán, Kína, Kolumbia, Lengyelország, Spanyolország és Törökország csapatát láthatta a mátyásföldi közönség.

MÉSZÁROS TIBOR

A Duna Karnevál célja a különféle kultúrák megismertetése, és a nemzetek közötti párbe-

dezte, ki az, aki az eddigi összes hasonló rendezvényen jelen volt, a közönség többsége felemelte a kezét.

A zsűri tagja volt idén Sebestyén Márta

lentyűk lenyomásával lehetett megszólaltatni.

Az Arany Lánchíd-díjat 2013-ban a lengyel Leszczyniacy Táncegyüttes vehette át, a második helyen a török Elif-Nagme Táncegyüttes végzett, a bronzot pedig az Erdélyi Bekecs Táncegyüttes vihette haza. Mindezek mellett átadták a fesztivál egyik alapító zsűritagja, Zórádi Mária emlékére létrehozott díjat is, amellyel minden évben a legfelkészültebb szolisztát jutalmazták. Ezt az elismerést idén a rendezvény meglepetésvendége, Luis de Luis kapta, aki Andalúzia egyik legismertebb flamenco táncosa, és gitáros édesapja mellett már gyerekkorában magába szívta Granada vérepszdító ritmusait. A közönségtől a legtöbb szavazatot a kínai Yijinhuluo Banner Wulanmuqi csoport érdemelte



széd erősítése, a táncverseny pedig új, magas színvonalú produkciók létrehozására, valamint a hagyományörzés és a koszszerű táncművészet egyidejű megjelenítésére kívánja ösztönözni a néptánc együtteseket. Kovács Péter polgármester, a rendezvény fővédnöke megnyitó beszédében elmondta: a kerület vezetőjeként büszke arra, hogy mindehhez egy kertvárosi intézmény biztosíthatja a helyszínt. Amikor pedig megkér-

Kossuth- és Grammy-díjas énekművész, Mucsi János koreográfus, a Duna Művészegyüttes művészeti vezetője, a Duna Karnevál igazgatója, Szabó Csilla, az Erzsébetligeti Színház igazgatója és a török Kazurain Karademir, az izmiri égei egyetem népzene tanszakának docense is. Amíg az ítések tanácskoztak, a közönséget egy húsztagú japán citerazenekar szórakoztatta elektromos hangszereivel, amelyeken a hangokat írógépbil-

ki rendkívül szórakoztató, látványos produkciójáért. A többiek egy emléklapot és egy magyaros ajándéktárgyat vehettek át.

Szabó Tamás polgármesteri kabinetvezető záróként elmondta: ő eddig az összes Lánchíd Néptáncversenyen jelen volt, hiszen mindig emlékezetes élményt jelent a nézők számára. Együttal mindenkit arra biztatott, hogy jöjjön el jövőre is.

A zene ünnepe

Az Erzsébetligeti Színházban Vaszta Pál rendezvényszervező jóvoltából egy rendkívüli jazzkoncertnek lehettek szem- és fültanúi mindazok, akik ezen a napon ellátogattak a kerület kulturális központja előtti térre.

Ahogy a Kollmann Gábor vezette Jazzmánia Big Band játszani kezdte a san franciscoi slágereket, úgy szaporodott a nézők száma és fogytak az ültő helyek, amelyeket folyamatosan pótolniuk kellett a technikai munkatársaknak.

A szolisták produkcióját hangos taps követte, majd a jazzrajongók által jól ismert énekesnővel, Urbán Orsival



Június 21-e az év leghosszabb napja, és egyúttal a csillagászati nyár kezdete is. Ilyenkor Maurice Fleuret francia zenetudós ötletének köszönhetően már több mint 100 országban rendeznek nyárköszöntő koncerteket 1982 óta.

kiegészülve tovább fokozták a hangulatot. Később feltűnt egy másik sztárvendég, Mujahid Zoltán is, aki természetesen nem zenét hallgatni érkezett, hanem énekelni. A két előadó olyan finálét produkált, hogy a közönség felállva tapsolt, és nem akarta, hogy a koncert véget érjen.



NYÁRI SZÜNET

Július 13-a és augusztus 12-e között az Erzsébetligeti Színház zárva tart.

A nyári szünet ideje alatt is várjuk kérdéseiket, kéréseiket, véleményüket az info@kulturliget.hu címre, valamint facebook oldalunkat is folyamatosan frissítjük, oda is írhatnak nekünk: www.facebook.com/kulturliget



A helyi érdekű vasút 125. éve zakatol Cinkotáig – 2. rész

A felépült HÉV vonal elrettentő nevű „mütanrendőri bejárása” 1888. július 19-én megtörtént, a közlekedési miniszter a bejárás nevéhez méltóan tekervényes fogalmazással engedélyezte a vasút elindítását: „...július 19-én megtartott mütanrendőri bejárásáról felvett s hiteles másolatban idezárt jegyzőkönyv tartalmát jóváhagyó tudomásul vevén az abban részletesen megállapított feltételek gondos betartásának kötelezettsége mellett a bizottság vezetője által a bejárt vonal forgalomba helyezésére nézve a helyszínen nevemben előszóval megadott engedélyt megerősítettem... 1888. július 28.” A Mukinak, az utasszállító vagonok gőzmeghajtású mozdonyának szerencsére nem kellett értelmeznie a mondatot, gőzt fújva sípolt néhányat és elindulhatott a Keleti (akkor még Központi) pályaudvar mellől a Kerepesi út vonala mellett Cinkotára.



LANTOS ANTAL KUTATÁSAIBÓL ÖSSZEÁLLÍTOTTA:
SZÉMAN RICHÁRD

A Vasárnapi Újság, a kor fontos képes hetilapja már másnap, július 29-én tudósítást közölt az eseményről. „A helyi érdekű vasutakat sokáig nélkülözte a főváros, pedig ezek emelnek egy várost igazi nagy várossá, gyors és olcsó érintkezésbe hozván környékével, honnan könnyebbé és jutányosabbá válik az élelmezés, s hová a fővárosi lakó könnyűszerrel mehet nyaralni, még az olyan is, kit foglaltossága mindennap a fővárosba szólít. Végre Budapest is egymás után kapja az ilyen vasutakat. Tavaly nyílt meg a szentlőrinczi, mely a legrövidebb, aztán a soroksári, mely a fővárosi nyaraló családok által annyira kedvelt Harasztit s Budapest egyik jelentékeny élelmezési pontját, Soroksárt köti össze a fővárossal. E hó 19-én pedig a czinkotai vasutat adták át a forgalomnak, s ezt követni fogja a budai oldalon a szentendrei vasút, mely a hegyes vidéket hozza közelbe, s első állomása az ó-budai amfiteatrumból lesz. Ha hozzá vesszük mindezekhez a magyar állami, az osztrák-magyar állami és déli vasutakat, Budapest vidéke végre rendszeres csatlakozásban áll a fővárossal. Meg látszik ez már is.

A vasutak mentén mindenütt új élet fakadt, nyaraló telepek keletkeztek, kertészetek támadnak. Ezer meg ezer család költözött ki máris a fővárosból, részint állandóan, részint a nyárra, s Budapest meglehetősen kopár környéke kezd barátságosabb és lombosabb lenni. Szent-Lőrinczen munkások, kisiparosok építenek telepet. Kis-Pest, Erzsébetfalva csinosodik, népesül. Harasztinak egész új része támadt nyaralókból, melyet Új-Harasztinak hívnak. A czinkotai vasút a Rákos egy részét szeli át, hol eddig is sok nyaraló volt, a rossz közlekedés mellett. A vasút építésének hírére itt is fölpezsdült az élet. Cinkota mellett egy építkező szövetkezet nagy területet vásárolt meg Beniczky Gábortól és villákat

építenek. Ott van a szent-mihályi pusztán egy másik építő telep is, melyet József főherceg telepének neveztek el, s ez vasárnap délután ünnepélyesen ülte meg a várva-várt vasút megnyitását. A telep lakosai fénys bankettet rendeztek, melyen családokkal együtt jelentek meg. Kívülük ott voltak: Bossányi László a ker. orsz. képviselője, aki egyúttal a vasúti társaság igazgató tagja, Jelinek Henrik vezérigazgató és a társulat főhivatalnokai. A társaság ezután megtekintette a telepet, mely magas síkon fekszik és kitűnő vize van. Jelenleg már 15 ház kész s újabb 25 van készülöben. Egy pár év alatt a helyi érdekű



vasutak megszerzik Budapestnek azt amit eddig nélkülözött, a civilizált és kultivált környezetet, a falvak jólétének emelkedését.”

Az utasok számától függően egy-három személyvagont húzó mozdony végigpöfögött a vonalon, Rákosfalva után háromszor állt meg. Mindenütt vendégfogadók várták a lassú, fapados zötyögésben megfáradt utasokat, tulajdonképpen mondhatjuk, hogy a vendéglők mellé építették az állomást. Először a régi, XIX. század közepén épült vendéglő mellett sípolt a továbbinduló szerelvény, itt szálltak le a szentmihályi utasok, hogy ki gyalog, ki szekérrel, a későbbi időkben lóvasúttal hazajusson. Az egyszintes, ha-

talmas pincével rendelkező fogadó mellé építtette Ehmann Viktor a 1900-as évek elején a modernebb Czinkotai Nagytíz Vendéglőt. Ez utóbbi épület eltűnt a történelem sülyesztőjében (nem is olyan régi történet, mindenki emlékszik rá), az idősebb, ha romjaiban is, még áll a Farkashida utca és Veres Péter út sarkán. A vicinális következő állomását a frissen fejlődő Mátyásföld központjában álló, már ekkor is impozáns, favázas Nagyvendéglő közelébe építették. Az épületet később többször átépítették, a legutóbbi, hatvanas évekbeli művellettel sikerült elvesztenie minden szépségét, arányát, kialakult a funkcionálisan unalmas házgyári forma. A végállomáson, Cinkotán nádtetős vendéglő várta az utasokat, meg is kapta a Vendéglő a Vasúthoz elnevezést. 1905-ben ennek a helyére épült Weisz Ignác emeletes Nagyvendéglője, Cinkota jellegzetes épülete, a mai győgszertár.

Hamar feltámadt az igény újabb állomásokra: „A szentmihályi Almásy Pál-telep lakói 1890 elején kérték, hogy a BHEV 71-es szelvényénél (a mai Sasalom megállónál) létesítsenek ideiglenes megállóhelyet. A megye illetékes bizottsága még azon év május 3-án megtárgyalta a kérést, és javasolta az engedély megadását. Állásfoglalásában közölték Cinkota község kikötését,

hogy Szentmihályról az állomásra vezető út legalább négy méter széles legyen, mert az szántóföldek között vezet. Az engedélyt egy téves értelmezés miatt 1894-ben pár hónapra visszavonták, de újra megadták.” (Lantos Antal: Cinkota története II.) Természetesen az új állomásnak új vendéglő dukált, felépült Riedl József vendéglője, és a későbbi évtizedekben még kettő a közvetlen közelben. A megálló háta mögötti első vendéglő ma az Állomás Eszpresszó nevet viseli. Mátyásföld területe a HÉV mindkét oldalán gyorsan nőtt, hamarosan még két megállóval gyarapodott a település, a repülőtérrel és az alsó-mátyásföldvel. (Folytatjuk)

Érzelmes búcsú

A kertvárosi Szakrendelőben ünnepséget rendeztek azok tiszteletére, akik befejezik aktív pályafutásukat.



A nyugdíjba vonuló hét orvost, két védőnőt, három szakdolgozót és öt technikai munkatársat dr. Csomor Ervin egészségügyért is felelős alpolgármester köszöntötte, aki elmondta: egy ember életében, ha befejeződik valami, akkor az általában valami újnak a kezdete is egyben. Éppen ezért attól, hogy valaki nem dolgozik, még aktívan és dinamikusnak is töltheti az idejét, erre pedig számtalan lehetőség kínálkozik lakóhelyünkön. Dr. Csomor Ervin hangsúlyozta: az Önkormányzat azzal is igyekszik kinyilvánítani megbecsülését az egészségügyi dolgozók iránt, hogy elismeréseket adományoz nekik. Éppen ezért lett dr. Babay Marietta gyermekfogász a Kertváros egyik díszpolgára, Simon Istvánné, a sebészeti osztály vezető asszisztense pedig a XVI. kerületért kitüntetésben részesült.

Dr. Kiss Marianna, a XVI. Kerület Kertvárosi Egészségügyi Szolgálatának vezetője kiemelte: bár a nyugdíjba vonulók szervezetileg már nem fognak a Szakrendelőhöz tartozni, tudásukra és szakértel-

mükre a továbbiakban is számíthatnak majd. Az intézményben pedig továbbra is otthon érezhetik magukat.

A rendezvényen ajándékkosarat kapott minden búcsúzó kolléga, akik közül többen megköszönték az Önkormányzat támogatását, és azt az ünnepséget, amit számukra rendeztek.



Kovács Raymund alpolgármester köszöntötte 90. születésnapja alkalmából *Simon Györgyöt*. A Jászai Mari-díjas, érdemes művész Rákospalotán született. Az akkori Vallás és Köznevelési Minisztériumban dolgozott, majd 1944-ben behívót kapott, és a II. világháborúban szibériai hadifogságba került. 1948-ban tért haza, de betegsége miatt csak később került vissza egykori munkahelyére. 1950-ben szerezte meg jogi diplomáját. Bátyjával – aki szintén jogászként dolgozott – közös irodát szeretett volna nyitni, de a rendszer miatt erre nem volt lehetőségük. Gyuri bácsi később átkerült a Népművelési Minisztériumba, ahol a színházak költségvetését ellenőrizte. Egy alkalommal a Víg Színházban találkozott Várkonyi Zoltánnal, aki megkérdezte tőle, hogy akar-e színész lenni. Mivel minden vágya ez volt, ezért néhány nap múlva



már szerződtek is. Több színházban is játszott, majd Miskolcon kapta a „Story Curtis” nevet, mert mindig anekdotákat mesél. 140 színpadi szerepe volt, szinkronizált, és ő volt Illés bácsi a legendás rádiójátékában, a Szabó családban.

1954-ben vette feleségül Demeter Hedvig színésznőt, akkor költöztek a kerületbe. Házastársa azonban 1981-ben meghalt. Később találkozott Antal Magdolna újságíróval, akivel 1983 óta él boldog házasságban.

Gyuri bácsinak már rossz a hallása, két évvel ezelőtt combnyaktörést szenvedett, mégis mindig vidám, mert szerinte ez a hosszú élet titka. Szeret fotózni, és 81 évesen tanulta meg kezelni a számítógépet. Most éppen azon dolgozik, hogy színházi élményei könyv formában is megjelenjenek. Isten éltesse még nagyon sokáig!

A mártír miniszterelnökre emlékeztek

A Budapesti Gazdasági Főiskola Külkereskedelmi Karának Diósi Lajos utcai épületénél emlékezett az 1956 Magyar Nemzetország Nagy Imre kivégzésének 55. évfordulójára június 15-én. Ahogy azt sokan tudják, a helyszín a forradalom alatt a KGB egyik parancsnokságaként működött. A miniszterelnököt egy napig tartották itt fogva, amelynek részleteit Helmeccy György dandártábornok, katonai szakértő ismertette.



MÉSZÁROS TIBOR

Amikor Kádár János 1956. november 4-én elhangzott rádióbeszédében bejelentette, hogy megalakították a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormányt, és a szocializmus megmentése érdekében a Szovjetunió segítségét kérték, már látszott, hogy ezzel az erőviszonyok gyökeresen megváltoznak. Ebben a zavaros helyzetben egy előre megírt forgatókönyv szerint a jugoszláv nagykövetség menedékjogot ajánlott Nagy Imrének. A miniszterelnök az idő szorításában több vezető politikustársával együtt elfogadta a jugoszláv nagykövetség ajánlatát. A családtagokkal együtt 41 fő menekült a követség épületébe. November 22-én azonban – bízva Kádárék ígéretében, amely szerint a jövőben semmilyen bántódásuk nem esik – elhagyták azt. Mint utóbb kiderült, ez végetes hiba volt.

A megszálló csapatok katonái azonnal elfogták, és autóbusszal a mátyásföldi laktanyába szállították őket. Másnap a bukaresti Snagovi-tó partján lévő

pártüdülőbe deportáltak mindenkit. Közben Nagy Imrét többször próbálták rávenni, hogy mondjon le miniszterelnöki posztjáról, de ő erre nem volt hajlandó. Ezért március 27-e és 29-e között Kádár János Moszkvában megállapodott a szovjet kommunista párt vezetőivel arról, hogy a kormányfőt és társait bíróság elé állítják. Április 14-én a deportáltakat Snagovból visszazárárták Budapestre, majd 1957. augusztus 26-án az akkori belügyminiszter, Biszku Béla Moszkvában egyeztetette a vádiratot, és az akkori szokás szerint, már az ítéletet is a szovjet vezetéssel. A titkos per 1958. február 5-én kezdődött, amit Vida Ferenc bírósági elnök vezetett. A Legfelső Bíróság Népbírói Tanácsa Nagy Imrét halálra, Donáth Ferencet 12 év börtönre, Gimes Miklóst halálra, Tildy Zoltánt 6 év börtönre, Maléter Pált halálra, Kopácsy Sándort életfogytiglani börtönre, Jánosi Ferencet 8 év börtönre, Vászárhelyi Miklóst pedig 5 év börtönre ítélte. A halálos ítéleteket 1958. június 16-án hajnalban,

a Kozma utcai kisfogház udvarán hajtották végre.

A történész előadását követően Bak Péter Róbert nemzetőr ezredes arról beszélt, hogy Romániából egy katonai repülőgép hozta a foglyokat Budapestre, akiknek szemére fekete hegesztőszemüveget tettek. Kísérőik a szovjet titkosszolgálat tisztjei voltak. A kivégzés előtti éjszakán Nagy Imre végig levelet fogalmazott. Maléter Pál egy rövid levél megírása után egész éjszaka föl-le sétált a zárkában. Gimes Miklós nem írt búcsúlevelet. Lefeküdt, és végigaludta az éjszakát, az ítélet végrehajtásához fel kellett ébreszteni. Szó nélkül ment a kivégzés helyszínére, míg Nagy Imre és Maléter Pál a független, szocialista Magyarországot éltette. A kisfogház lakói csak abból következtettek a történetekre, hogy ilyenkor nem, vagy később vitték őket munkára, és még az ablakon sem nézhettek ki.

A rendezvényen Andrásfay Szerencse Ödön szavalt, és Komjáthy Tivadar mondott még beszédet.

Vége az évnek, jöhet az MLTC focitábor

Az MLTC utánpótlás csapatainak évzáróját akár családi napnak is nevezhetnénk, hiszen ilyenkor nem csak a klub igazolt gyerekfocistái népesítik be a nagypálya gyepszőnyegét. A korosztályos meccseket és a szülők összecsapását ezúttal június 15-én rendezték meg. Ezután kiosztották az érmeiket, majd a Lukács Gábor mesterszakács által készített lakoma várta a résztvevőket. Az idei idény részleteiről Szép Ernő vezetőedző számolt be lapunknak.



MÉSZÁROS TIBOR

A szakember elmondta: az utánpótlás kategóriába 5-6 éves kortól 20 éves korig tartoznak a labdarúgók. Az MLTC-n jelenleg közel 120 ilyen focista rúgja a bőrt. Ő maga a 2003 és 2006 között született gyerekeknek tart edzéseket, a kisebbekkel Muraközi Lajos foglalkozik, aki korábban a felnőtt csapatot irányította, Zsélyi László pedig a nagyobbakat, az 1997-2001-es korosztályt edzi.

Szép Ernő kiemelte: a fociovisok csoportja különlegességnek számít, hiszen nem sok klub foglalkozik a legkisebbekkel, akik 5 éves kortól mehetnek az MLTC-re. Olyankor ugyanis már észre lehet venni a labdaérzékenységet, és annál jobb, minél előbb kerülnek szakszerű irányítás alá a tehetségek.

A vezetőedző az idei eredményekkel kap-

csolatban hangsúlyozta: több Bozsik-tornán is részt vett az MLTC, amelyeket az Magyar Labdarúgó Szövetség az utánpótlás csapatok egymás közti erőfelmérése céljából szervez évente több alkalommal.



A fociovisok kis csapata

A sorsolás nem volt túl szerencsés, mert olyan csapatokkal kerültek össze, mint a Vasas, a Dálnoki Akadémia vagy a BVSC. Ennek ellenére a 2006-ban született sportolók kétszer az első, egyszer a második helyen végeztek, a 2005-ösök pedig egyszer kaptak aranyérmet, kétszer ezüstöt.

Szép Ernő kedvcsinálónként beszélt arról a focitáborról, amit minden évben rendeznek. A program nyitott, tehát nem csak az MLTC tagokat várják. Ennek megfelelően pedig sokan ott is ragadnak az egyesületnél. A szülők is szeretik, hiszen csemetéik egészséges környezetben, védett helyen, és állandó felügyelet alatt töltik a napot. Eközben a trénerek a komoly szakmai edzés, a technikai és atlétikus képzés mellett hangsúlyt fektetnek a mozgáskoordinációra is, valamint a közelben lévő Erzsébetligeti Uszoda adottságait is kihasználják. Az étkezésről pedig a már említett mesterszakács, Lukács Gábor gondoskodik.

Szeptemberig pihen a futó és a gyalog is



Az MLTC sakkszakosztályának tagjai egy időre összeszedték a figurákat, becsukták a sakktáblákat, hogy megkezdjék jól megérdemelt vakációjukat. Ám mielőtt belevetették volna magukat a nyár örömeibe, egy jó hangulatú, bográcsgulyással gazdagított évzárót tartottak a klub székházában június 13-án, amelyre meghívták Kovács Péter polgármestert is.

MÉSZÁROS TIBOR

Az MLTC sakkszakosztálya elválaszthatatlan Zsinka László elnök nevével. A vezető már gyerekkorában jó barátságot kötött ezzel az évezredes szellemi sporttal. A Statisztika versenyzője volt, amikor 2007-ben a patinás egyesület megszüntette sakkszakosztályát, ezért Kovács Péter polgármester támogatását kérte ahhoz, hogy Mátyásföldön működhesse tovább. Az ötlet kiváló volt, hiszen az MLTC sakkszapata a nemzeti bajnokság első osztályában szerepel, a székházat pedig kevés ellenfél hagyta el eddig veretlenül.

Az évzárón Zsinka László megköszönte a csapat helytállását, kritikával illette viszont a Magyar Sakkszövetséget, mert ellentétben a két éve meghirdetett ígéretével, semmit nem tett azért, hogy közelebb hozza a sakkot a társadalomhoz. Szerinte ugyanis az, hogy mégis van utánpótlás, és ott vagyunk a világ nyolc legeredményesebb sakknemzete között, az csupán a lelkes, egyéni teljesítményeknek köszönhető. Ilyen a Lemhényi Dezső Általános Iskola is, ahol világhírű sakkozónk, Polgár Judit módszere alapján oktatják a gyerekeket, és a sakk bekerült a

választható tantárgyak közé is. Hasonló tevékenységet végez Benyeda Tibor edző is, aki már az MLTC csapatának megalakulása előtt oktatta ezt a szellemi sportot a XVI. kerületi iskolákban. Napjainkban már az óvodásokat is tanítgatja, akik mellé sokszor szüleik is leülnek egy-egy partira. A szakember diákjai közül hárman pedig már a Diákolimpia döntőjébe is bejutottak.



Az elnök arra is emlékeztetett, hogy a tavalyi évben érték el eddigi legjobb eredményüket, hiszen az első csapat 4. lett, a második csapat pedig az NB I/b bajnokaként zárta az évet. Az idei 6. hely is nagy küzdelem árán született, de az igazi verseny a következő évadban várható. Jövőre ugyanis annyira ki egyenlített lesz a mezőny, hogy a harmadik helytől lefelé bárki kieshet.

Zsinka László kiemelte: a csapatszellem kiváló az MLTC-ben, és a második csapat is olyan játékerőt képvisel, amelyből szükség esetén 6-7 játékosból lehet válogatni, ha valakit az első csapatban pótolni kell.

Kovács Péter polgármester gratulált az eddig elért eredményekhez, és ígéretet tett arra, hogy az Önkormányzat a jövőben is támogatni fogja a csapatot. Bár szerinte addig lesz sakk a klubban, amíg lesz egy csapatra való sakkozó. Végül Szemler István, a klub elnöke mondott köszönetet azokért a sikerekért, amelyekkel a sakks csapat gazdagította az egyesület dicsőségfalát.

Nemzetközi lett az Ikarus



MÉSZÁROS TIBOR

A többi között Szlovákia, Románia, Anglia, Franciaország, Svájc, Németország, Egyiptom és Új-Zéland versenyzői is éles küzdelmeket vívtak egymással. Az aranyérmek közül hetet magyar versenyző vihetett haza, hatot pedig külföldi nyertesek nyakába akasztottak.

Nagy érdeklődés előzte meg Kiss Dániel futását, aki 21 éve tagja az Ikarus BSE csapatának, versenyen

síkfutásban győztes román Körösi Dorina (2:06,61) és Aradi Bernadett (2:08,97) párharca is.

A második versenynapon már délelőtt benépesült az Ikarus sportcentrum gyerekekkel. A 26 csapat közül a hazai együttes ismét kiemelkedően szerepelt, az U13-as és az U11-es csapatok egyaránt az első helyen végeztek, sőt, a fiatalabb korosztálynál még a „B” csapatnak is sikerült ezüstérmet nyernie. Délután ugyanakkor a felnőtteknél többen rajthoz álltak azok közül, akik előző nap is. A lelátón pedig Sátor László,

ismét eseménydús hétvége volt a Bátöny utcában június 15-én és 16-án. A Budapesti Atlétikai Szövetség ugyanis a korábbi kedvező tapasztalatok alapján az Ikarus Atlétikai Centrumban rendezte meg az egyik legkiemelkedőbb versenyt. Első nap felvonult a nemzetközi mezőny színe-java a Budapest Open atlétikai bajnokságon, amelyre a résztvevők 11 országból érkeztek. Másnap a Sport XXI. gyerekversenyei után a felnőttek is megmutatták tudásukat. A rendezvény védnöke Kovács Péter polgármester és dr. Szentés Tamás egészségügyi és szociális ügyekért felelős főpolgármester-helyettes volt.

A Budapest Bajnokságban még seniorok is indultak, a legidősebb diszkoszvető nemrég ünnepelte a 85. születésnapját, illetve több futamvágató volt a csapatversenyek Európa kupájára.

– *Miért jó az Ikarus pályájára?*

– Húsz éve dolgozom a Szövetségnél, és jól emlékszem a pálya előző 20 éves történetére, a salakpályás időszakra. Ami most itt látható, az maga a csoda. Ez a gyönyörű pálya ebben a békés, kertvárosi környezetben nemcsak az Ikarus BSE sportolójának, de a



azonban mégis most indult először az egyesület pályáján. A kertvárosi tehetség javuló formát mutatva, 13,73 másodperces eredménnyel megnyerte a 110 méter gátat. Talán mondhatjuk úgy is, a pálya felnőtt a kiváló sportolóhoz.

Szoros küzdelem volt a női 100 méteres síkfutásban, ahol az angol Annabelle Lewis mindössze 2 század másodperccel (11,63) volt jobb a magyar Kaptur Évánál (11,65). Nagy csatát hozott a 800 méteres

a Budapesti Atlétikai Szövetség főtírára is figyelemmel kísérte a futamokat.

– Ez a hétvége szövetségünk versenynaptárában minden szempontból kiemelt helyet foglal el. Várakozással néztünk az események elé azért is, mert ez volt az Ikarus pálya nemzetközi bemutatkozása. Örömmel számolhatok be arról, hogy a versenyek jó összeállításban, gördülékenyen zajlottak, habár mindhárom megmérettetés külön szervezést igényelt.

Szövetségnek is nagy hasznára válik. A jobb felszereltséget igénylő versenyeket már mind ide hozzuk, hiszen ilyen szempontból is tökéletes, és jóval kevesebbe került, mint a Népstadion.

Hogy a kerületi létesítmény valóban megállja a helyét a nemzetközi porondon is, mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy hasonló véleményen volt Pablo Cassina, a közeljövőben rendezendő genfi atlétikai verseny főszervezője is.

Ezüstérem Egerből

Az Ikarus BSE legfiatalabb csapatai év végi zárásaként hagyományosan Egerbe utaznak, ahol már huszadik akklommal rendezték meg a Rexroth Kupát. A 2005-ös születésűek sajnos nem voltak for-

mában, a 2003-as csapat pedig időnként jól játszott ugyan, de nem koncentrált eléggé, ezért idő előtt elbúcsúztak a küzdelmekről.

2004-es focistáink azonban veretlenül jutottak tovább a csoportból úgy, hogy 5 mérkőzésen 41 gólt rúgtak és csak 11-et kaptak. A legjobb négy közé jutásért a Paksot 9-2-re, a Grund FC csapatát pedig 3-2-re verték meg. A kertvárosi csapatot a döntőben a tavalyi győztes Csepel várta, amely egy magas színvonalú és jó hangulatú mérkőzésen azonban sajnos 4-2-re legyőzte kis tehetségeinket, akik így ezüstéremmel tértek haza.

Ahogy azt már szinte megszokhattuk, a torna gólkirálya Heteyi Szilveszter, az Ikarus BSE csatára lett, aki a 9 mérkőzésen összesen 34 gólt rúgott, ami új rekord, hiszen ennyi találatot még soha senki nem szerzett a Rexroth Kupán.



Serdülő atlétikai Budapest-bajnokság

Mostanában nem unatkoztak az atléták és a sportágat szerető közönség sem, hiszen az elmúlt időszakban minden hétfélegre jutott egy-egy fontos esemény. A versenysorozat része volt a serdülő (U16) Budapest-bajnokság is, amit az Ikarus Atlétikai Centrumban rendeztek június 21-én. Az eseményen a fővárosiak mellett több vidéki szakosztály versenyzői is megmérettették magukat. Az atléták 21 városból, összesen 34 egyesület képviselőjében érkeztek Mátyásföldre. Sokan ezt a viadalt tekintették főpróbának a közeljövőben Tatabányán megrendezendő korosztályos országos bajnokság előtt. Az Ikarus sportolói most is kitettek magukért, az abszolút eredményeket figyelembe véve a 9. első hellyel a legeredményesebb szakosztály lett a házigazda együttese megelőzve a Gödöllőt és a Budapesti Honvédot.

Brigi Európa-bajnok lett

Ferencz Brigitta kétszeres diákolimpiai bajnok, kétszeres magyar bajnok és immár hatszoros Európa-bajnok. Ahogy arról korábban már beszámoltunk, a Kertvárosi SE birkózó szakosztályának versenyzője nyerte az Ukrajnában június 1-je és 4-e között rendezett utánpótlás szumó Európa-bajnokságot az U14-es korosztályban, az 55 kilogrammosok mezőnyében.

KELLNER GERGELY

Briginek öt ellenfelet kellett legyőznie ahhoz, hogy a dobogó legfelső fokára állhasson Ukrajnában.

– Nehéz torna volt, de igyekeztem kihozni magamból a lehető legtöbbet, és maximálisan teljesíteni. Így szerencsére sikerült megnyernem a döntőt, ami kifejezetten szorosra sikeredett, hiszen két mérkőzést is kellett vívnom az aranyért – mesélte a kertvárosi tehetség.

A döntő első mérkőzése ugyanis döntetlenre végződött, hiszen ekkor még a bírák nem tudtak egyértelmű győztest hirdetni. Briginek és lengyel ellenfelének tehát másodszor is dohjáró kellett lépnie, ahol azonban a kerületi klub versenyzője már elsőprő fölényrel diadalmaskodott ellenfele felett.

– Zenével nyugtattam magam a versenyek előtt. Figyeltem az ellenfeleket, a mozgásukat, és fejben már felkészültem minden egyes mérkőzésre. Nincs semmilyen különös babonám vagy kabálám, de most Ukrajnában minden nap más mezben versenyeztem – mondta a bajnok.

Brigi január 1-jétől a Kertvárosi SE szumósa, de több sportot is kipróbált már, hiszen korábban jégkorongozott és birkózott is. A szumó mellett fél éve judó edzésekre is jár, mivel a két sport remekül kiegészíti egymást. A Ferencz család életében a sport, és az egészséges életmód nagy szerepet játszik, hiszen Brigin kívül bátyja, Sándor és húga, Petra is szumózik. A büszke apuka szerint nagyobbik lánya

hihetetlen kitartásának és akaraterejének köszönheti sikereit.

– A fizikai fáradtság szellemi frisséget jelent. Lényeges, hogy a gyerekek hasznosan töltsék el a szabadidejüket. Inkább sportoljanak, mint számítógépezzenek vagy csavarogjanak. A sport nem csupán az egészség szempontjából fontos, hanem remek közösségeket hozhat létre. Így van ez a Kertvárosi SE-ben is, ahol nem csupán a gyerekek között, hanem a szülők és az edzők között is irigylésre méltóan családias a légkör – emelte ki az édesapa.



Mind a három gyereknek a tanulás az elsőrendű, abból nem engednek a szülők, hiszen ha az nem megy, akkor nincs edzés sem. A bajnok testvérei szintén kiváló eredményekkel büszkélkedhetnek: Sándor kétszeres Európa-bajnok, és már Petra is jó



úton halad, sorra nyeri a hazai versenyeket. Sanyi is részt vett az ukrain Európa-bajnokságon, azonban neki most nem sikerült dobogóra állnia.

Ezzel a győzelmével Brigi elmondhatja magáról, hogy mind a két európai szövetség bajnokságát megnyerte, hiszen korábban már győzött Németországban, a főként nyugat-európai nemzeteket tömörítő versenyen, ahonnan összesen három aranyat hozott haza, és most a kelet-európai országok versenyében is felállhatott a dobogó legfelső fokára.

Most végezte el a hatodik osztályt, egy újpesti tizenkét évfolyamos gimnáziumba jár. A sport mellett mindenképpen tovább szeretne tanulni, és később felnőtt világbajnokságon is szeretne bizonyítani. De a heti öt edzés mellett is tudja, hogy a diploma fontos az életben. Sporttal szeretne foglalkozni, testnevelő tanár, vagy edző szeretne lenni. Példaképei edzői, Kovács János, Rovnyai János, valamint a kiváló sportoló, Bárdosi Sándor.

Brigi nyáron szeretne minél többet edzeni, hiszen szeptemberben újabb versenyek lesznek, ahol ismét kvalifikálni szeretné magát az Eb-re.

Dohogok

Polgártársaim! Megint csak joggal dohogok. Árad a víz, és nemcsak úgy tessék-lássék módon, hanem karakteresen. Emiatt persze ismét áll a balhé, és a kocsisor. A Duna-parton, a hidakon a nép meredten bámulja az emelkedő vizet. Pedig aggodalomra semmi ok, mondta egy idős úr a tömegben, amíg a hajókat nem lepi el a víz, addig nem is árvíz az árvíz.

Mi magyarok szeretjük a legeket. Az egyik legnagyobb legünk a birkózás, az a sport, amelynek jelenleg esélye van arra, hogy kikerül az olimpiáról.

Az a szám, amely már az ókori ötkarikás játékokon is szerepelt, az a sportág, amelynek hazai művelői tiszteletére tizenkilencszer hangzott el a himnusz az olimpiákon. Kerületünk hatvanegy olimpikonjából hét birkózó, akik tíz éremmel ajándékoztak meg bennünket. Bizonyáságul pár név, milyen tehetségek éltek,

élnek közöttünk: Zombori Ödön, Sóvári Kálmán, Bacsá Péter, Csatári József, a Kocsis testvérek, és az aranyérmét a fogával tesztelő Farkas Peti.

Ám ennek lehet, hogy vége. Lefújták az akciót, a birkózás helyett a szédült NOB a fallabdát vagy a baseball-t választaná. Én úgy érzem, kissé „gyugyu” a társaság. E nógrádi jelző jelentése félnotás, gügye. A magam részéről még javasolnám a



vízibiciklit vagy a snúrozást. Mit szóltok hozzá, drága magyar véreim?

A kérdésre már új vezető fog dönteni, hiszen hat jelentkező van a NOB elnöki tisztére: a német Thomas Bach, a szingapúri Ng Ser Miang, a Puerto Ricó-i Richard Carrion, a tajvani Vu Csing-kuo, a svájci Dennis Oswald, és az ukrán Szergej Bubka. Jómagam az utóbbinak szorítok, de csak módjával. Remélem, az új elnök úgy határoz, ahogy várjuk, illetve elvárjuk, ugyanis a Kertvárosi SE már meg is rendezte első ifjúsági birkózóversenyét a Szerb Antal Gimnáziumban télen. Fantasztikus, országos jelentőségű esemény volt, tizenhárom súlycsoportban 217 versenyző lépett szőnyegre. A fiatalok vendége volt a két birkózó ikon, Komáromi Tibor és Varga János is.

No mindegy, reménykedjünk, hogy az új NOB elnök nem követi el azt a hibát, amelyre Kossuth Lajos emlékeztetett: „Nagy ésszel is nagyot lehet tévedni.” - és marad a birkózás olimpiai szám.

- SZÁK

Mindig nyerni megyek

Módos Péter, a 2012-es londoni olimpián bronzérmet szerzett kötöttfogású birkózó tehetség már fél éve a Kertvárosi SE versenyzője. Csont a közelmúltban elszenvedett súlyos vállsérülését követően újra elkezdte a munkát. A kiváló birkózó egy minden eddiginél erőteljesebb felkészülésbe kezdett idén, amelyben az Önkormányzat és a kerületi sportvezetés is maximálisan támogatja. A sportoló – akinek van egy csivavája, és szeret horgászni is – most a szeptemberi világbajnokságra koncentrál.

KELLNER GERGELY

– *Sikerült már teljesen felépülnöd?*

– Igen. Már egyáltalán nem fáj a vállam, tökéletesen rendbe jöttem. Egy ideje teljes értékű munkát tudok végezni, ami fontos is volt számomra, hiszen egy komoly edzőtábori soroza-
ton vagyok túl, amely során jártam Amerikában és Ukrajnában is. Ráadásul a közelmúlt szabály-
változtatásának hatására a megszokottnál is többet és keményebben kell edzenem. Ennek az az oka, hogy most az állásbirkózás került előtérbe, és ehhez hozzá kell még szoknom.

– *Mennyire sikerült alkalmazkodnod az új szabályokhoz?*

– Úgy gondolom, hogy jó irányba haladunk, de nem megy gyorsan az átállás, éppen ezért két hét múlva Dortmundban, egy meghívásos nemzetközi Grand Prix-versenyen már ki is fogom próbálni magam. Ezen kívül Lengyelországban is lesz egy kifejezetten erős megmérettetés, amin szintén szönyegre fogok lépni. Ez egy olyan szintfelmérő lesz, amely megmutatja, hogy hol állunk a munkában, és valós képet adhat a jelenlegi mezőnyről is. Mindenféleképpen kellene ezek a küzdelmek, hiszen sokáig voltam sérült, és a súlyomat is lejjebb kell már vinnem. Nem a világbajnokságra akarok lefogyni.

– *Hány kilót kell még leadnod?*

– Voltam most 66 kiló is, holott én 55 kilóban versenyzem. Azért volt ennyi a súlyom, mert sokáig nem tudtam edzeni a vállam miatt, de mióta újra elkezdtem mozogni, már fogytam. Jelenleg 62 kiló vagyok edzés előtt, ami azt jelenti, hogy edzés után már 60 kilót mutat a mérleg, ami nem rossz eredmény.

– *2009-ben váll- és térdoperáció, 2011 elején vállműtét volt, idén megint csak a vállad miatt kellett megoperálni. A számtalan sérülés ellenére sem fordult még meg a fejedben, hogy abbahagyd az élsportot?*

– Ez sosem fordult meg a fejemben. Gyerekkorom óta van egy álmom, ami azóta a célom-má vált: olimpiai bajnok szeretnék lenni. Ettől a mai napig sem tud semmi eltántorítani, még az olykor sűrű hétköznapiakat is azért élem, hogy elérjem ezt a

célom. Nagyon remélem, hogy az elkövetkezendő évekre még nagyobb erőt fog adni az a bronzérem, amit Londonban szereztem, és Rióban már oda tudok állni a dobogó legfelső fokára.

– *Miben változtak a felkészülésed körülményei a Kertvárosi SE-nél?*

– Itt minden feltétel adott számomra a sikerhez. Végre semmiért sem kell izgulnom, és valóban nyugodt légkörben tudok készülni a versenyeimre. A nyugalom pedig nagyon fontos tényező egy sportoló számára, hiszen fejben is ott kell lennie a versenyeken, nem elég csak testileg felkészülnie egy küzdelemre.

– *Mik az idei évre kitűzött céljaid?*

– A fő célom most, hogy világbajnok legyek itthon, ugyanis szeptember 16-a és 22-e között Budapest rendezi a felnőtt birkózó világbajnokságot. 2006-ban a szombathelyi junior Európa-bajnokságon már állhattam a dobogó legfelső fokán, ami fantasztikus érzés volt. Most azonban lehetőségem van rá, hogy hazai környezetben nyerjem meg az első felnőtt világbajnoki aranyamat, ami óriási élmény és jelentős fordulópont lenne a karrieremben.

– *Mik a hosszabb távú terveid?*

– Az elkövetkező négy évben minden világver-

senyen szeretnék egy aranyérmet begyűjteni. Most ezért dolgozom, és ez a legfőbb célom. Remélem, hogy sikerrel járok, hiszen a Kertvárosban minden körülmény adott hozzá.

Úgy gondolom, hogy az edzőmunkámmal sincs probléma, hiszen sokszor úgy kell kizavarni az edzőteremből. Kicsit edzőmániás vagyok, sajnos szeretek átesni a ló túloldalára. Ha azt mondják, hogy tíz, akkor én húszat csinállok. Ez sokszor jó, de sokszor rossz is a sérülések szempontjából. Engem soha nem kellett noszogatni, hogy menjek edzeni. Most is, amikor megműtötték a vállamat, egy héttel a varratok kiszedése után már lent voltam az edzőteremben. Azt az esélyt sem adom meg a sorsnak, hogy ennyin múljon egy Eb vagy vb arany.

– *Hogy néz ki most egy átlagos napod?*

– Az edzőtáborban egy negyven perces átmozgató reggeli tornával kezdem a napom. Ha nincs verseny, akkor futok vagy úszom egy keveset. Ez után megreggelizek és pihenek, majd tíz órától következik egy kétórás edzés, ami után általában még erősítek is egy kicsit. Ezt követően megebédelek, lepihenek és négy órától ismét edzek. Végül ahol még elmaradásom van, arra rádolgozunk. Utána irány haza és bedőlök az ágyba.

– *Mik az elvárásaid az elkövetkező versenyekkel kapcsolatban?*

– Édesapám mindig azt mondta nekem, hogy mindenhová győzni menjek. Ez a mai napig így van, tehát sosem indultam még el úgy egy versenyre sem, hogy ne nyerni mentem volna. Én világbajnok szeretnék lenni, és ezért mindent megteszek. Úgy gondolom, hogy amennyit egyik oldalról beteszünk a kosárba, annyit is veszünk majd később ki onnan. Ezért hiszek abban, hogy el fogom érni a célomat.

– *Noha ez még messze van, de mi lesz, ha befejezed a pályafutásodat?*

– Azután is a birkózás közelében szeretnék maradni, hiszen nekem ez a sport az életem. Éppen ezért fogok jelentkezni a birkózó szak-
edzői képzésre. Bízom benne, hogy a jövőben képes leszek majd arra, hogy edzőként is tegyek valami jót ezért a kiváló küzdősportért. Később pedig az egyetemen is el akarom végezni az edzői szakot. Pécsen már el is kezdtem egyszert, de akkor másfél év után abba kellett hagynom, mert sajnos nem tudtam összeegyeztetni az edzést a tanulmányaimmal. Úgy gondolom, hogy aki tényleg komoly eredményt akar elérni, annak előtérbe kell helyeznie az élsportot. Mindezek ellenére tanulni is kell, hiszen aki tanul, annak biztos a jövője a sportpályafutását követően is.



SIMBA PATIKA - GYÓGYSZERTÁR A LIDL MELLETT
1165 Budapest, Újszász u. 47/b. - bejárat a LIDL parkolójából
NYITVA TARTÁS: H-P: 8.30-19.00, Sz: 8.30-14.00, V: 8.30-13.00
Tel.: 40 10 365

AZ ÖN IDEÁLIS BŐRE
VICHY
LABORATOIRES

AZ IDEÁLIS ARCBŐR
NEM ÁLOM TÖBBÉ
Kerüljön közelebb hozzá!



25%
KEDVEZMÉNY
A VICHY TELJES
KÍNÁLATÁRA

 ERZÉKENY BŐRRE
PARABEN-MENTES
VICHY TERMÁLVÍZZEL

Az akció 2013. július 4-től 2013. augusztus 31-ig, illetve a készlet erejéig érvényes.

SASHALMON 7,2 M Ft
irányáron eladó
 32 nm-es garzon-
 lakás 3 emeletes ház
 II. emeletén. 20-367-9826



Ingatlan

Mátyásföldön, Nyílhegy utcában két generációs, duplakomfortos, 2 x 50 nm-es, 2 + 2 félszobás, nagy erkélyes ikerház fél 50 nm-es szuterénnel, 400 nm-es telekkel, gk. beállóval 29,9 M Ft irányáron eladó. 30-950-4551

Egyenes utcai lakótelepen eladó 2, szép, világos, II. emeleti lakás 10,9 M Ft-ért. 20-263-6697

Petőfi kertben 2007-ben épült 155 nm-es, igényes társasház 440 nm-es telekkel eladó. 70-335-0007

Koronafürt utcában 64 nm-es, nagy erkélyes, társasházi lakás eladó 19,5 M Ft irányáron. 70-289-0525

Magányszemély Erzsébet-ligetben, vagy a József utca környékén első emeleti lakást keres. 30-280-9273

Védő utcában 39 nm-es, felújítandó, 1,5 szobás, villanybojleres, földszinti lakás eladó. Irányár: 7,8 M Ft. 20-465-2523

Majdnem telekárón! Szentmihályon, tulajdonostól eladó 319 n-öles telken 132 nm-es, egyszintes, összkomfortos családi ház garázzsal + melléképülettel. Irányár: 38,5 M Ft. 405-1193, 30-554-6464

Eladó/ cserélhető felújított családi ház. Megtekinthető: apród16772589 azonosító alatt. 20-506-4657, zsinkaitekla@gmail.com

Szentmihályon csendes, panorámás, szeparált ikerház fél eladó. Azonnal költözhető. Irányár: 20,5 M Ft. 20-487-1192

Cinkotán 3 szobás családi ház eladó. 20-387-9541

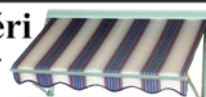
Sashalmon frissen felújított, 2 szobás, nappalis, garázsos 120 nm-es családi ház azonnal költözhetően eladó. 22,8 M Ft-ért. 30-654-0899

Centin I. emeleti, 56 nm-es, 1 + 2 félszobás, nyugati fekvésű téglalakás eladó. 30-341-4351

Kisszentmihályon, az uszoda vonzás-körzetében, jó környéken eladó 61 nm-es lakás társasházban, földszinti, kert kapcsolattal. 70-403-4496

Mátyásföld- Petőfi kertben kétszintes + szuterénes, garázsos ikerház eladó. 30-975-9895

Nemeskéri
árnyékolás-
technika.



Redőny, szúnyogháló,
napellenző szalagfüggöny,
roletta készítés/javítás.
20-971-9201, 257-1875

Vegyes

Bontott tatai cserép ingyen elvihető. Érd: 0670-632-9939

Garázs vásár július 6-án és 7-én 10 és 18 óra között a Lajos utca 32/a-ban. Lakberendezés, ruha, műszaki cikk, kultúra.

Bontatlan Tenalady Mini Super 28 db/ csomag 1 E Ft, új, Hoover Alyx porzsák nélküli porszívó 14 E Ft-ért eladó. 405-6484, 20-918-7317

Alacsony fogyasztású, Peugeot 207 dízel autó kifogástalan állapotban női tulajdonostól eladó. Sashalmon. 30-423-5425

Eladó új, akril fürdőkád, 170 x 70-es, fehér 16 E Ft-ért. 20-574-7634

Alkalmankénti kerti munkához keresünk egy nyugdíjas bácsit, aki ért a szőlőhöz Cinkotán, Mátyásföldön. 500/óra. 403-7397

Bontott, tisztított, nagyméretű tégl kb. 120 db olcsón eladó. 30-952-0675

Lakossági ingyenes apróhirdetési szelvény

az önkormányzat lapjába, a XVI. Kerületi Újságba

A magyar nyelv helyesírása szerint kitöltött tízszavas szelvény (a névelők /a/az/ nem számítanak szóknak) földadható postán:
 XVI. KERÜLETI ÚJSÁG HIRDETÉS, 1163 Budapest,
 Havashalom u. 43. címre, vagy bedobható az ugyanitt elhelyezett
 HIRDETÉSEK A XVI. KERÜLETI ÚJSÁGBA feliratú postaládába.
 Várjuk hirdetéseiket a hirdet16@gmail.com e-mailen is,
 üzleti hirdetés: Afonyi Zsuzsa 06-20/982-5352.

www.bagolylak.hu T: 401-0157, 06 (20) 3319-130

JÁTSZÓHÁZ  **ÉS FEJLESZTŐKÖZPONT**

ANGOL, NÉMET
NAPKÖZIS TÁBOROK
(EGÉSZ NYÁRON)

BAGOLY HÉT:
(06.17-21, 07.15-19,
08.12-16)

TSMT MOZGÁSFEJLESZTŐ TÁBOR:
(06.24-28, 07.22-26, 08.05-09)

**SZÜLINAPOK ÉS
EGYÉB GYEREKPARTIK**

1162 Bp. Rákosi út 185.

 **Dr. Simonffy Márta**
neurológus főorvos magánrendelése
1161 Budapest, Hősök tere 7.
Információ, bejelentkezés: 06-30/8-777-592
<http://simonffy.extralink.hu>

 **KIPUFOGÓ
KLINIKA**

Kipufogó dobok, sportdobok
készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
**MŰSZAKIVIZSGA
ÁLLOMÁS**
1141 Bp. Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
1039 Bp. Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
<http://www.kipufogo.hu>
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

AJTÓ-ABLAK JAVÍTÁS!
Fa-műanyag nyílászárók szerelését,
szigetelését, zárcseréjét, átalakítását
vállalja asztalos. Ingyen kiszállítás!
Kiss Ernő, 30-447-4853

Redőnyök, szúnyogháló-rendszerek-
kel, napellenzők szerelése, javítása.
Bemutatótermünk: Csömöri u. –
Szlovák u. sarok. 409-2229, 20-523-
3801, 30-209-5987

Eladó 3 db alu felni Renault R14, 4 x
100, 175/65 gumibronchhoz. 20-463-
4095

Bontott eternit hullámpala kb. 40 db
olcsón eladó. 30-952-0875

Vásárolnék használt játékokat: társasjá-
tékot, LEGO-t, diavetítőt, diafilmeket
három kisfiam számára. Elmegyek érte.
407-2852, 70-938-8806

Heti 2 alkalomra keresek főzésre valakit
a kerületben. 30-280-9273

**Televízió javítás,
antenna szerelés!**
Ellenbacher Attila
06-30/941-8902

**DUGULÁS ELHÁRÍTÁS
FALBONTÁS NÉLKÜL.**
VÍZ, GÁZ, FÜTÉSSZERELÉS.
402-4330, 20-491-5089

LAKÁSFELÚJÍTÁS, ÉPÍTKEZÉS.
MINDEN MUNKA EGYKÉZBEN-
ács,- kőműves,- festő,- burkoló,- víz-
szerelő,- stb. 30-479-2776

Családokhoz ajánlunk megbízható,
munkájukra igényes, idős
gondozókat, gyermekfel-
ügyelőket, takarítónőket,
igény szerint, akár
bentlakással is.
EMPATIA
SZOLGÁLTATÓ IRODA.
20-465-8485, 336-1094,
407-1199
www.empatiabalin.net

Tetőfedés, beázás elhárítás, kémény-
javítás, kőműves munkák, tetőjavítás.
30-610-2382, 30-610-2376

**VÍZSZERELÉST VÁLLALUNK
MEGFIZETHETŐ ÁRON!** Kerü-
leti szerelő vállalat: csapok, mosdók,
WC tartályok, bojlerok, gázkészü-
lékek javítását, szerelését, vízóra-
cseréket ügyintézésrel, stb. (Akár
az **esti** órákban is) Fürdőszoba,
konyha, lakótér felújítás, anyagbe-
szerzéssel, garanciával! **Nyugdíja-
soknak** 10% kedvezmény! 06-30-
432-3312

Árvai-Barta MED
Egészségcentrum
1165 Budapest XVI. kerület, Nyílhegy u. 4.
E-mail: orvos@arvai-barta.hu • www.arvai-barta.hu

Fül-orr-gégészet

- Soft laser • Allergiateszt és allergia kezelés
- Oxigénterápia • Csecsemő és felnőtt hallásvizsgálat
- Gégerák szűrés • Horkolás megszüntetés
- Fülzúgás és hirtelen halláskiesés kezelése

Kardiológia

- Szívultrahang • Terheléses EKG
- 24 órás vérnyomás és EKG monitorozás

Bőrgyógyászat

Neurológia

Ultrahang-diagnosztika

- Csecsemő és felnőtt szűrés

Rendelés szerdán, pénteken és szombaton
Telefonos bejelentkezés:
06-1/407-2539 (csak rendelési időben)
06-30/913-6473 (mindig)

**Kiemelt áron felvásároljuk
használt SUZUKIJÁT**
T.: 0630/541-93-22
Suzuki Gusztáv
Használt telep
1161 Bp. Gusztáv utca 37.

**FESTÉS - MÁZOLÁS -
TAPÉTAZÁS-PVC** lerakás, ked-
vezményekkel, takarással, bútormo-
zgatással, ingyenes felméréssel.
**Tisztaság, pontosság! Antialko-
holista szakember.** 20-994-7720,
256-4425, hívjon bizalommal!

**Cserépkályha,
kandalló tervezés, átépítés,
tisztítás. 10% kedvezménnyel,
garanciával 06-30/868-0021**

**KŐMŰVESMUNKÁK, BURKO-
LÁS, festés, szigetelés, kémény, kerí-
tésépítés, kicsitől a teljes felújításig.**
Díjtalan kiszállítás. 10 % kedvezmény!
405-5769, 30-734-0411

Frissítő test és talpmasszírozás. Ház-
hoz is megyek! 20-955-0819

**KÖNYVEKET, (régit és újabbat)
KÖNYVTÁRAKAT,
1945 előtti képeslapokat, fényképeket
ANTIKVÁRIUMUNKNAK
vásárolok. Díjtalanul házhoz megyek
Tel.: 20/425-6437**

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS. FAL-
BONTÁS NÉLKÜLI, SZAKSZE-
RŐ, GÉPI TISZTÍTÁS. FÁBIÁN
ISTVÁN 20-317-0843**

Métisz
nyelvstúdió
**Óriási tanfolyamválaszték
folyamatosan egész nyáron**
1161 Bp. Hősök tere 6.
Tel: 1/406-3542
www.metisz.hu

Kertészeti cég vállalja közületek,
társasházak, magánkertek zöldfelü-
leteinek fenntartását. Tervezés, kert-
építés, füvesítés, fű- és sövénynyírás,
növényvédelem, gyomirtás, parlagfű
mentesítés, fasorfenntartás, veszélyes
fák kivágása, öntözőrendszer telepí-
tése. Több évtizedes szakmai tapasztalattal, igényes munkavégzés korrekt
áron. 30-201-0842

Bádogos-tetőfedő, tetőszigetelő, új
munkákat és felújítást is vállal. 409-
2069, 20-510-0013

SZÉPÜLJÖN - GYÓGYULJON!
KOZMETIKA természetes anyagokkal,
AKUPUNKTÚRA a fülön,
AKUPRESSZÚRAS kezelések,
ARCREFLÉXOLÓGIA.
www.szepulveggyogylva.hu,
70-633-1256

Takarítás: irodaépületek, társashá-
zak, lakások napi és nagytakarítása,
ablaktisztítás, gépi szőnyeg és kárpit-
tisztítás. Minden részletre kiterjedő,
igényes munkavégzés, rövid határidő-
vel, korrekt áron. 30-201-0842

Általános iskolások, középiskolások
és egyetemisták **MATEMATIKA,
FIZIKA és KÉMIA** korrepetálását,
vizsgafelkészítést vállalják nagy gya-
korlattal rendelkező középiskolai ta-
nárok. 20-447-7550

ÖNÖK KÉRTÉK!

Hallókészülék-elem

49 Ft/db

2013. június 15. -
augusztus 31.



Vásárláskor hozza magával hallókészüléke kiskönyvét és ezt a hirdetést.

Az akció ideje alatt egy személy max. 12 db elemet vásárolhat akciós áron. Az akció más kedvezménnyel össze nem vonható, és a készlet erejéig tart. Részletekért érdeklődjön audiológusánál.



A kép csak illusztráció.



XVI. Kerület Kertvárosi Egészségügyi Szolgálat
1163 Budapest, Tekla u. 2/c III. emelet, Audiológia
06-1/401-1344



tintcolor AKCIÓ!
FESTÉKÜZLET



Polifarbe belléri falfesték (Poli kutya) 3290 Ft/14L
Gipszkarton 2,4 m² 1 tábla: 1290 Ft/db
Öko-flex standard ragasztó 25 kg: 890 Ft
Öko-flex flexibilis ragasztó 25 kg: 1890 Ft
Mapei keracolor ff színes fugázó 5kg: 2 690 Ft

Áraink tartalmazzák az Áfát!
A képek illusztrációk, az árak a mindenkor készlet erejéig érvényesek!

1164 Budapest, Szabadszög út 51. • Tel.: 06-1/400-05-08
Nyitvatartás: hétfőtől-péntekig: 6-17 óráig, szombaton: 6-12 óráig.



TORONY PATIKA

Tel.: 401-0303

1161 Bp., Csömöri út 117.
Nyitva: H-P: 8.30-20.30-ig

Szo.: 9-14-ig

- Bankkártya és egészségkártya elfogadó hely
- A torony a Gyöngy Patikahálózat tagja, és minden hónapban az aktuális Gyöngy akciós termékekkel várjuk kedves vevőinket
- Minden hónap első szerdáján életmód és táplálkozási tanácsadás

Tengeraltjáró
Submarine Station
Állomás
Étterem
www.submarinestation.hu
Napi menü 990.-
Háromfogásos ebéd-vacsora
1990.-
ÚJDONSÁG:
SÜLT PISZTRÁNG, HEKK
Sportközvetítés kivetítőn!
Ételkiszállítás!
Péntekenként:
BULI, KARAOKE,
1161 Csömöri út 80.
405-3768
Étkezési utalványt,
SZEP-kártyát elfogadunk

ÉPÍTSÉN BIZTOS ALAPRA!



**Várjuk
megújult
beton-
üzemünkben**

1165 Budapest, Sarjú út 42-44.
Telefon: 06-1/403-4365



FOTÓ-OPTIKA

Nagyító szaküzlet

Több mint 100 féle nagyító!

1077 Budapest

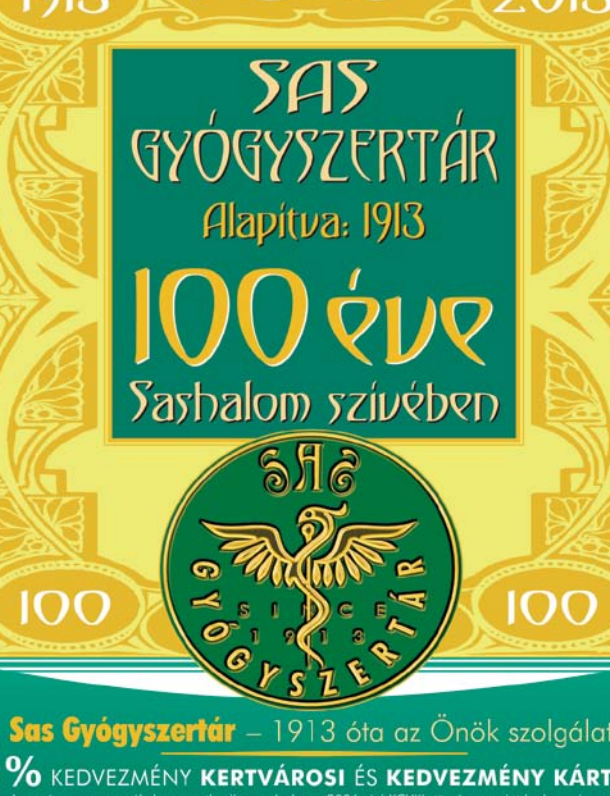
Wesselényi u 10.

www.soosfoto.hu

email: uzlet@soosfoto.hu

Tel: +36 1 317 23 41

"Hölgyem, Uram válasszon,
hogya a kis dolog nagyobbak látszódjon!"



1913 100 2013

SAS
GYÓGYSZERTÁR
Alapítva: 1913
100 éve
Sashalom szívében

100 100

8% **Sas Gyógyszertár** – 1913 óta az Önök szolgálatában
KEDVEZMÉNY KERTVÁROSI ÉS KEDVEZMÉNY KÁRTYÁRA!
A kedvezmény azon termékekre vonatkozik, amelyekre a 2006. évi XCVIII. törvény szerint kedvezmény adható.
A részletekről érdeklődjön a patikában!

1163 Budapest, Margit utca 1. • **A sashalmi piacnál**
Nyitva: hétfő - péntek 8:00 – 19:00, szombat 8:00 – 12:00 • Tel.: 403 7303

[illegible]

**ÚJ SZAKMÁT SZERETNE TANULNI?
TOVÁBB KÉPEZNÉ MAGÁT? AKKOR TANULJON NÁLUNK!**

Várjuk Önöket **tandíjmentes** esti képzéseinken a
Mihály Dénes Szakképző Iskola Kistarcsai Telephelyén!
Tervezett képzéseink a 2013. szeptember 1-től:

- Informatikai rendszergazda
- Számítógép-szerelő, karbantartó • Szoftverfejlesztő
- Pénzügyi termékértékesítő(bank, befektetés, biztosítás)
- Pénzügyi-számviteli ügyintéző • Vállalkozási és bérügyintéző
Irodai asszisztens vagy ügyviteli titkár • Grafikus

Jelentkezni és érdeklődni Fekete Ilonánál lehet a hét minden napján
a 06-70/933-6307 telefonszámon.

A képzés helyszíne: Simándy József Általános Iskola,
2143 Kistarcsa, Ifjúság tér 3., II. em., az uszoda mellett

A képzéseinkről bővebben tájékozódhat a
www.mdiskola.hu oldalon

Döntsön okosan, cseréljen **most** autót, válassza a **Suzuki Gusztávot!**

SWIFT 1.2 GLX EXTRA LIMITÁLT SZÉRIA

2 650 000 Ft

Ízelítő a felszereltségből:

- könnyűfém keréktárcsák
- első ködfényszórók
- oldalvédő gumicsík
- manuális légkondicionáló
- elektromos csomag (ablakok, tükrök)
- távirányítós központi ajtózárral
- kormányról vezérelhető cd-s rádió
- 7 légzsák
- ESP., ABS



EXTRA Szervíz kedvezménnyel és Extra kiegészítőkkel várjuk márkakereskedésünkben.
 Ajánlatunk július 31-ig érvényes.
 A kép illusztráció, részletekről kérjük érdeklődjön személyesen.



SUZUKI
GUSZTÁV

1161 Budapest, Gusztáv u. 37. 405-0674, 406-0674
E-mail: auto@suzukigusztav.hu * www.suzukigusztav.hu
Nyitva: H-P: 8-17, Sz: 9-13 V: zárva

Ha Szombat, akkor Patika! PatikaSzombat!

Szombatonként 15% kedvezmény

PALLASZ ATHÉNÉ PATIKA
(a postánál)
XVI. Rákosi út 90.
T: (1) 405 6097

NAGYICCE PATIKA
XVI. Veres Péter út 11.
A XVI. kerület állandó ügyeletes patikája
Szombaton este 8-ig nyitott ajtóval
várjuk kedves vevőinket!
T: (1) 401-0078

KÖZÖS AKCIÓJA

Az akció érvényes minden olyan termékre, amelyre a 2006. évi XCVIII. törvény szerint gyógyszerárban kedvezmény adható.
A részletekről érdeklődjön a gyógyszertárakban. Az akció 2013. szeptember 30-ig tart.

Napszemüveglencse

AKCIÓ

-20%

**AZ AKCIÓ
IDŐTARTAMA:**

2013 JÚNIUS 3. - JÚLIUS 31

a hónap
ajánlata



AZ ÖN OPTICNET PARTNERE:

TORONY OPTIKA
06 20 - 357 91 88 06 1 - 401 06 64
1161 Budapest, Csömöri út 117.

1STCLUB sikertörténetek 9. rész

- Klubunk tagjai közül azon párok egyikét kérdeztük, akik rendszeresen együtt járnak edzeni – Porédos Boglárkát és Forrai Gábort –, miért a 1STCLUB-ot választották:
- Elsődleges szempont volt, hogy közel legyen a lakóhelyünkhöz, és szakszerű segítséget nyújtsanak a hatékonyabb testmozgáshoz. Családias, tiszta szép környezet vár minden alkalommal, ami nem csak az edzéshez ideális, hanem utána egy kis kikapcsolódáshoz és felöltődéshez is.



- Milyen szolgáltatásokat használtok még edzésen kívül?
- Szeretjük edzés után a wellness részleg szolgáltatásait, jó érzés a kemény edzés után pihenni a fény- és hangterápiás szaunában és a gyógynövényes gőzkabinban. A sókabin segítségével sikerült véglegesen kilábalni egy hosszú ideig húzóódó légúti betegségből. A fitness termen kívül, kipróbáltuk a csoportos edzéseket, ahol szintén jól éreztük magunkat.
- Kinek ajánljátok a 1STCLUB-ot?
- Gyakorlatilag bárkinek! Mert minden korosztályú és alkatú vendég számára szakszerű segítséget nyújtanak a 1STCLUB személyi edzői, mert előzetes állapotfelmérés után minden vendég személyre szóló edzéstervet kap.

...és Ti? Titeket mikor látunk? **1STCLUB health & balance**

1162 Budapest, Csömöri út 227. Tel.: +36 1 405-0745 www.1stclub.hu info@1stclub.hu